

**FR** **CONDITION DE GARANTIE**  
Ce produit est garanti pour une période de 2 ans à partir de la date d'achat\*, contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure anormale du produit.

\*sur présentation du ticket de caisse.

**NL** **GARANTIEVOORWAARDEN**  
Dit product wordt gegarandeerd voor een periode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum\*, voor elke storing die het gevolg is van een fabricagefout of het materiaal. Gebreken of schade door slechte installatie, onjuist gebruik of abnormale slijtage van het product worden niet gedekt door deze garantie.

\*op vertoon van kassabon.

**DE** **GARANTIEBEDINGUNGEN**  
Für dieses Produkt wird ab dem Verkaufsdatum\* eine Garantie von 2 Jahren für Mängel infolge von Herstellungs- oder Materialfehlern gewährt. Von dieser Garantie ausgeschlossen sind Mängel oder Schäden, die durch falsche Installation, Handhabungsfehler oder unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.

\*gegen Vorlage des Kassenbelegs.

**ES** **CONDICIONES DE GARANTÍA**  
El certificado de garantía de este producto tiene una duración de 2 años a partir de la fecha de compra\* que se limita a los defectos de fabricación y averías del material. Se excluyen de la garantía deficiencias o daños originados por una mala instalación, errores en la manipulación o por un uso inadecuado.

\*previa presentación del comprobante de compra.

**Congélateur armoire ventilé (183 litres)**  
**No frost diepvries (183 liter)**  
**„No Frost“-Gefrierschrank (183 Liter)**  
**Congelador vertical con ventilación**  
**(183 litros)**

**VAL ARV 183 A+ KSC**  
**947542**

04/2016

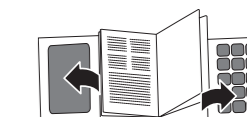
GUIDE D'UTILISATION .....	02
HANDLEIDING .....	22
GEBRAUCHSANLEITUNG .....	42
INSTRUCCIONES DE USO .....	62

ELECTRO DEPOT  
1 route de Vendeville  
59155 FACHES-THUMESNIL



Made in PRC

**VALBERG**

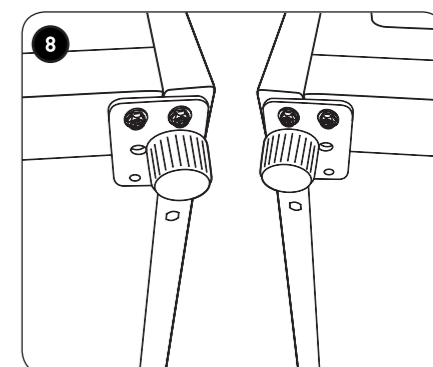
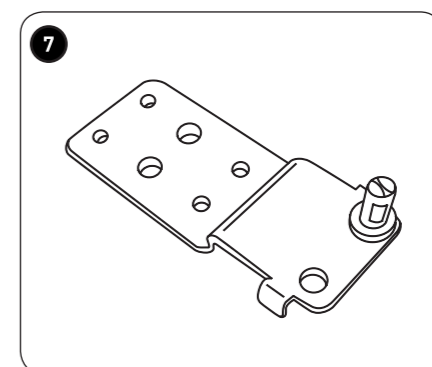
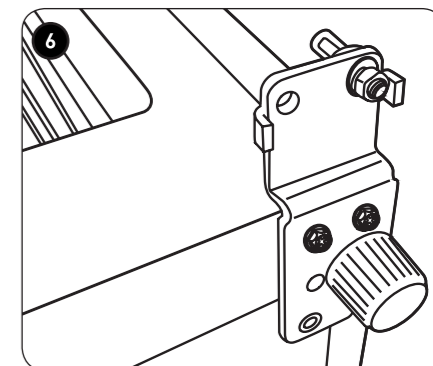
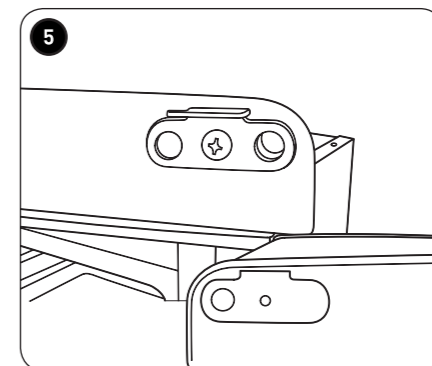
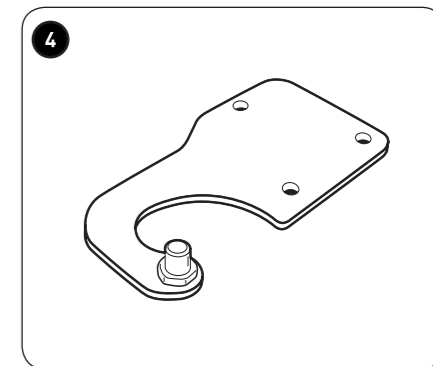
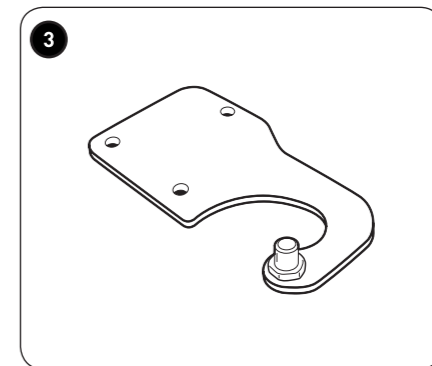
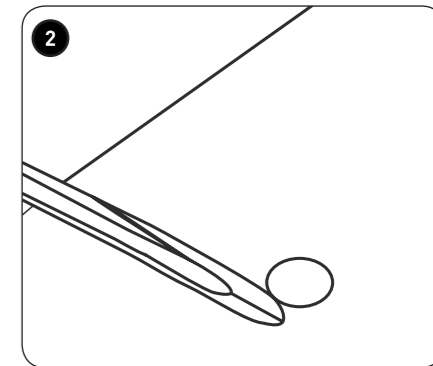
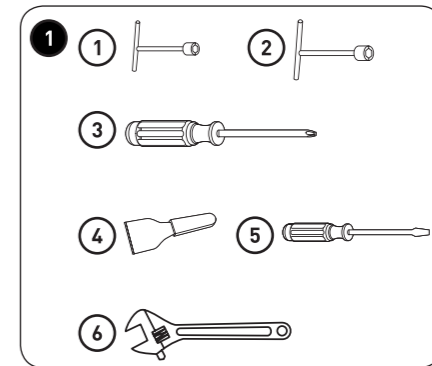
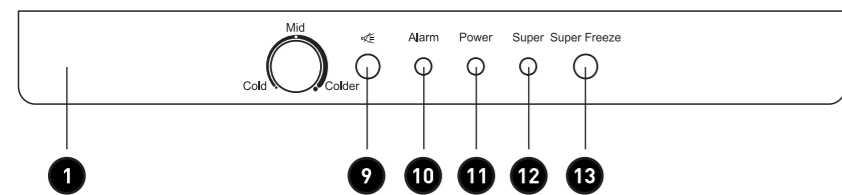
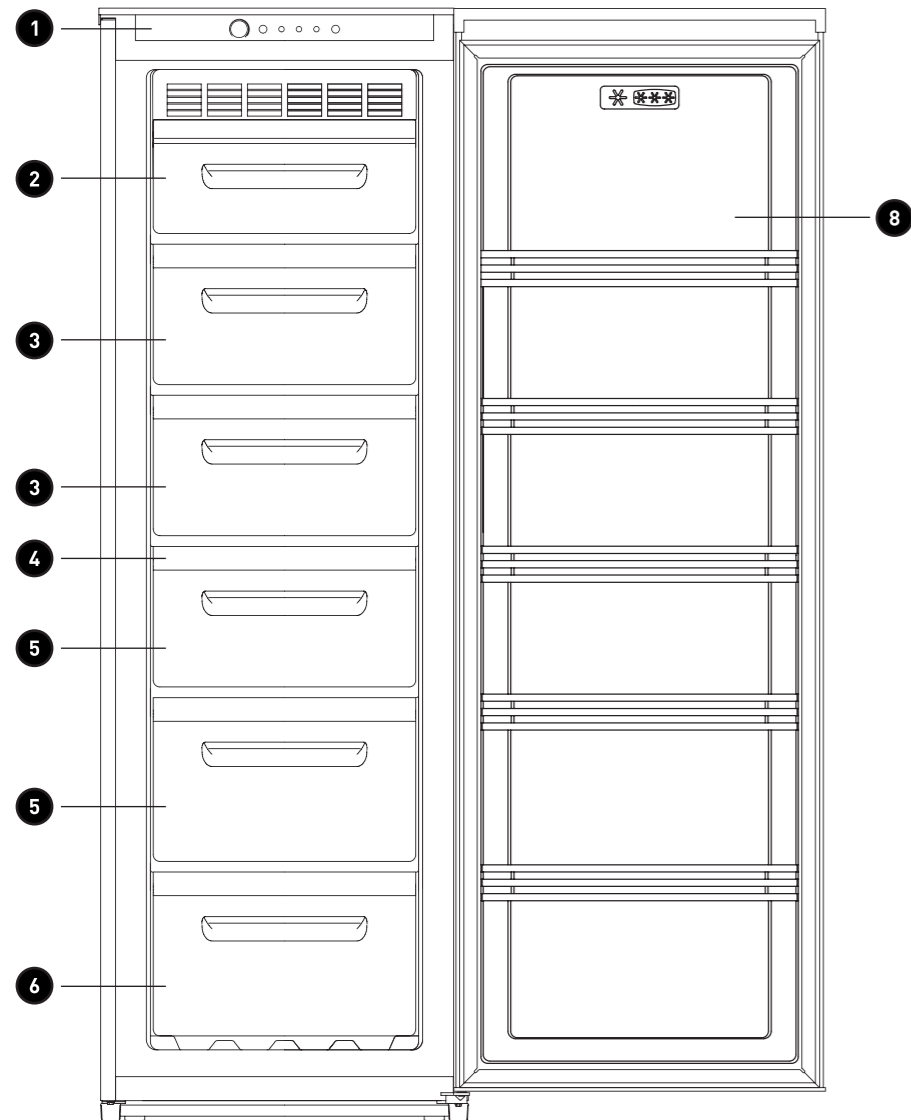


138 x 210 mm

140 x 210 mm

140 x 210 mm

138 x 210 mm



# Merci !

Merci d'avoir choisi ce produit VALBERG.

Choisis, testés et recommandés par ELECTRO DEPOT, les produits de la marque VALBERG vous assurent une utilisation simple, une performance fiable et une qualité irréprochable.

Grâce à cet appareil, vous savez que chaque utilisation vous apportera satisfaction.

Bienvenue chez ELECTRO DEPOT.

Visitez notre site Internet : [www.electrodepot.fr](http://www.electrodepot.fr)



### A Avant d'utiliser l'appareil

4 Consignes de sécurité

### B Aperçu de l'appareil

10 Composants  
11 Caractéristiques

### C Utilisation de l'appareil

11 Super congélation  
12 Alarme du congélateur  
12 Installation et première utilisation  
13 Utilisation quotidienne  
14 Astuces et conseils utiles  
16 Inversement de la porte

### D Nettoyage et entretien

17 Nettoyage et entretien  
18 Dépannage

### E Mise au rebut

21 Mise au rebut de votre ancien appareil

### Consignes de sécurité

**VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL ET CONSERVEZ-LES POUR POUVOIR LES CONSULTER LORSQUE VOUS EN AUREZ BESOIN.**

- Pour votre sécurité et pour assurer un fonctionnement optimal de votre appareil, veuillez lire attentivement ce manuel, avant de procéder à son installation et à son utilisation. Pour éviter les erreurs et les accidents involontaires, assurez-vous que toutes les personnes qui utilisent cet appareil connaissent ses fonctions et sachent comment l'utiliser.
- Conservez ces consignes pour votre référence future et en cas de vente de l'appareil ou de déménagement.
- Le fabricant ne saurait être tenu responsable en cas de problème lié à une mauvaise utilisation de l'appareil.
- Cet appareil est destiné à

être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :

- les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
- les fermes et l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ;
- les environnements de type chambres d'hôtes ;
- la restauration et autres applications similaires hormis la vente au détail.

### Enfants et personnes fragiles


- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été

### Sécurité générale

- **Attention !** Veillez à ne pas encombrer les aérations.
  - Cet appareil est conçu pour conserver des aliments/boissons, tel que cela est expliqué dans le manuel.
  - N'utilisez pas d'appareil mécanique ou artificiel pour accélérer le processus de décongélation.
  - N'utilisez aucun autre appareil domestique (tel qu'une sorbetière) à l'intérieur des systèmes réfrigérants, à moins que cela ne soit approuvé par le fabricant.
  - N'endommagez pas le circuit réfrigérant. Le circuit réfrigérant contient de l'isobutane (R600a), un gaz naturel compatible avec l'environnement, mais hautement inflammable.
- Attention : risque d'incendie !**
- Pendant les phases de transport et d'installation de l'appareil, prenez soin de vérifier qu'aucun composant du circuit réfrigérant n'est endommagé.
  - Évitez les flammes nues



et les sources d'inflammation.

- Ventilez bien la pièce dans laquelle doit être installé l'appareil.
- Il est dangereux de modifier ce produit. Toute détérioration du cordon d'alimentation peut entraîner un court-circuit, un risque d'incendie et/ou d'électrocution.
- **Attention !** Tous les composants électriques (cordons , prise, compresseur) doivent être remplacés par une personne qualifiée.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.
- Vérifiez que la prise électrique n'est pas enfoncée ou endommagée par l'arrière de l'appareil. Une prise en mauvais état peut chauffer et prendre feu.
- Assurez-vous d'avoir accès aux prises.
- Ne tirez pas sur les câbles.
- Si la prise de courant est desserrée, n'y insérez pas le cordon. Il existe un risque d'électrocution ou d'incendie.

- Cet appareil doit être alimenté par un courant alternatif monophasé de **220-240 V / 50 Hz**. Si le voltage fluctue en dépassant la limite supérieure, il faut appliquer au réfrigérateur un régulateur de tension automatique de plus de **350 W** pour une utilisation en toute sécurité. L'emplacement de la prise de courant doit être accessible lors de l'installation de l'appareil. Cet appareil doit être mis à la terre.
- Cet appareil pèse lourd. Soyez prudent lorsque vous le déplacez.
- Ne retirez et/ou ne touchez aucun élément du compartiment de congélation si vos mains sont mouillées, car cela risquerait de provoquer des blessures de la peau ou des gerçures/brûlures par le froid.
- Évitez d'exposer trop longtemps l'appareil aux rayons du soleil.

#### Utilisation quotidienne

- Ne stockez pas de gaz ou de liquides inflammables à l'intérieur du système. Ceux-ci constituent un

risque d'explosion.

- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil (ex : sorbetière électrique, mixeurs etc.).
- Lorsque vous débranchez l'appareil, maintenez fermement la prise pour faciliter le retrait et ne tirez jamais sur le câble.
- Ne placez aucun objet chaud à proximité des composants en plastique de cet appareil.
- Ne placez pas d'aliments directement contre la sortie d'air de la façade arrière.
- Une fois décongelés, les aliments ne peuvent pas être recongelés.
- Stockez les aliments précongelés en respectant les consignes du fabricant.
- Les recommandations du fabricant doivent être respectées. Consultez ces consignes.
- Ne placez pas de boissons gazeuses ou gazéifiées dans le compartiment à congélation, car cela applique une pression sur la bouteille, qui peut exploser, et de ce fait endommager l'appareil.

- Ne stockez pas de substances explosives comme des bombes aérosols contenant des produits inflammables.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger
- Ne stockez pas dans cet appareil des substances explosives telles que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables.

#### Fluide frigorigène

- Le fluide frigorigène iso-butane (**R600a**) est contenu dans le circuit de réfrigérant de l'appareil ; c'est un gaz naturel avec un haut niveau de compatibilité avec l'environnement, mais inflammable. Pendant le transport et l'installation de l'appareil, assurez-vous qu'aucun des composants du circuit de réfrigérant n'est endommagé.
- Le fluide frigorigène (**R600a**) est inflammable.
- **Attention : risque d'incendie !** Si le circuit frigorigère

est endommagé :

- Évitez d'exposer l'appareil à des flammes et des sources d'ignition.
- Ventilez bien la pièce dans laquelle se trouve l'appareil.
- **MISE EN GARDE** : maintenez dégagées les ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure d'encastrement.
- **MISE EN GARDE** : n'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.
- **MISE EN GARDE** : n'endommagez pas le circuit de réfrigération.
- **MISE EN GARDE** : n'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de stockage des denrées, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.
- **Attention** : le fluide frigorigène et le gaz soufflant d'isolation sont inflammables. Lors de la mise en rebut de l'appareil, veuillez le déposer seulement dans

un centre autorisé d'élimination des déchets. Ne l'exposez pas au feu.

### Nettoyage et entretien Attention !

- Avant toute opération d'entretien, coupez l'alimentation de l'appareil et débranchez les cordons des prises de courant.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas d'objets métalliques, de vaporettes, d'huiles qui s'évaporent, de solvants organiques, ni de produits nettoyants abrasifs.
- N'utilisez pas d'objets pointus pour éliminer le gel à l'intérieur de l'appareil. Utilisez un grattoir en plastique.

### Installation Important !

- Pour effectuer les branchements électriques convenablement, suivez les consignes contenues dans ce manuel.
- Déballez l'appareil et vérifiez son état général. Ne branchez pas l'appareil s'il est endommagé. En cas de problème, contactez immé-

un électricien qualifié.

- Ce produit ne doit être réparé que par une personne qualifiée et seules les pièces du fabricant, ou conseillées par celui-ci, doivent être employées.
  - Si l'appareil ne renferme pas de gel.
  - Si l'appareil est doté d'un compartiment à congélation.
- Nous vous conseillons d'attendre au moins quatre heures avant de relier l'appareil au réseau électrique domestique afin de permettre à l'huile de rejoindre le compresseur.
- Veillez à laisser l'air circuler autour de l'appareil, car un manque d'aération peut entraîner une surchauffe. Pour permettre l'aération du système, suivez les consignes d'installation du manuel.
- Évitez autant que possible de coller à une paroi murale l'arrière de l'appareil ou des éléments chauds (compresseurs, condensateur), afin d'éviter tout risque d'inflammation. Suivez les consignes d'installation.
- Ne positionnez jamais l'appareil à proximité d'un radiateur ou d'une cuisinière.
- Vérifiez que la prise principale est accessible après l'installation de l'appareil.

### Dépannage

- Toute opération électrique doit être effectuée par une personne compétente ou

## Composants

- |                                    |                    |
|------------------------------------|--------------------|
| 1 Tableau de commandes             | 5 Tiroirs          |
| 2 Rabattement                      | 6 Tiroir inférieur |
| 3 Étagères supérieures             | 7 Pied amovible    |
| 4 Compartiment à glace (intérieur) | 8 Porte            |



**Remarque :** Étant donné que nos produits sont en constante évolution, votre réfrigérateur pourrait être légèrement différent de celui de ce *Manuel d'instructions*, mais ses fonctions et méthodes d'utilisation restent les mêmes.

## Panneau de commandes

Le tableau de commandes permet de réguler la température à l'intérieur du congélateur et se situe à l'intérieur de ce dernier.

- |                        |   |
|------------------------|---|
| 9                      | Éliminez le bouton d'avertissement sonore |
| 10 <b>Alarme</b>       | Indicateur de température excessive       |
| 11 <b>Power</b>        | Indicateur de puissance électrique        |
| 12 <b>Super</b>        | Indicateur <b>Super Freeze</b>            |
| 13 <b>Super Freeze</b> | Bouton <b>Super Freeze</b>                |

## Caractéristiques

Référence	VAL ARV 183 A+ KSC
Froid ventilé	
Classe climatique	<b>N, ST, T</b>
Classe d'isolation électrique	1
Tension	220-240 V~
Fréquence	50 Hz
Courant d'alimentation	0,6 A
Puissance de dégivrage	100 W
Nombre d'étoiles	
Volume utile	183 L
Classe énergétique	<b>A+</b>
Consommation électrique	260 kWh/annu
Autonomie	12 h
Gaz réfrigérant (charge)	<b>R600a (35 g)</b>
Agent moussant	<b>CYCLOPENTANE</b>
Volume sonore	45 dB

## Super congélation



- Si vous souhaitez faire varier rapidement la température à l'intérieur du congélateur, maintenez ce bouton enfoncé et le voyant lumineux s'allume. L'appareil fonctionne en mode **Super Freezer**.
- Si vous désirez arrêter le mode **Super Freeze**, appuyez de nouveau sur le bouton **Super Freeze** ; le voyant s'éteint.



## ATTENTION

Le congélateur arrêtera automatiquement le mode Super gel au bout de 24 heures, et, en même temps, le voyant **Super** s'éteindra.

## Alarme du congélateur

- Si l'alimentation électrique a été coupée pendant une longue période ou arrêtée pour une quelconque raison, la température intérieure atteindra son maximum ( $\geq -10^{\circ}\text{C}$ ) puis se remettra à fonctionner normalement.
- Lorsque la température est  $\geq -10^{\circ}\text{C}$ , le voyant commence à clignoter, et en même temps, l'alarme sonne **3** fois pendant **10** secondes. Au bout de **2** minutes, l'alarme s'arrêtera automatiquement et le voyant de surchauffe s'allumera sans clignoter.
- Lorsque la température  $< -10^{\circ}\text{C}$ , l'indicateur de température excessive s'éteint.
-  (bouton)
- Lorsque l'alarme du congélateur retentit, appuyez sur  pour couper l'alarme et le témoin de surchauffe est allumé mais ne clignote pas.

### Démarrage et régulation de la température

Insérez le cordon dans la prise de courant en veillant à l'isoler convenablement.

### Réglage du froid signifie

Température la plus élevée, paramètre le plus élevé.

### Réglage plus froid signifie

Température la plus faible, paramètre le plus faible. **Précaution de réglage !** Veuillez éviter que le rang de réglage ne dépasse la position de **Froid** à **Plus froid**.



**Important !** Nous vous conseillons de configurer l'appareil sur **Normal**. Si vous souhaitez que la température soit plus élevée ou plus faible, paramétrez le bouton selon vos préférences. Lorsque vous baissez l'intensité, votre système utilise plus d'électricité. Dans le cas contraire, vous économisez de l'énergie.



**Important !** Nous vous conseillons de configurer l'appareil sur **Max**. Si vous souhaitez que la température soit plus élevée ou plus faible, paramétrez le bouton selon vos préférences. Lorsque vous baissez l'intensité, votre système utilise plus d'électricité. Dans le cas contraire, vous économisez de l'énergie. **Raison :** lorsque la température ambiante est élevée, le compresseur fonctionne en continu afin de maintenir l'appareil à une température faible.

## Installation et première utilisation

### Nettoyage avant utilisation

- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez l'intérieur ainsi que tous les accessoires intérieurs, au moyen d'eau tiède savonneuse afin de supprimer l'odeur typique des produits neufs, puis séchez entièrement.



**Important !** N'utilisez aucun détergent ni aucune poudre abrasive, car ceux-ci pourraient endommager la finition.

## Installation / Positionnement



**ATTENTION**  
Avant d'installer l'appareil, lisez attentivement les consignes de sécurité et d'utilisation du système.

- Positionnez l'appareil à distance des sources de chaleur telles que les fours, radiateurs, rayons du soleil, etc.
- Cet appareil fonctionnera dans les meilleures conditions si vous respectez la température intérieure conseillée sur la plaque signalétique.
- L'appareil ne fonctionnera plus correctement s'il est laissé pendant une longue période sur une température supérieure ou inférieure à celle mentionnée.



**Important !** L'air doit pouvoir circuler autour du réfrigérateur afin de permettre la dissipation de la chaleur, l'efficacité de la réfrigération et la baisse de la consommation électrique.

- À ce titre, vous devez veiller à laisser un espace suffisant autour du réfrigérateur. Nous conseillons de laisser **75** mm entre l'arrière du réfrigérateur et le mur, au moins **100** mm des deux côtés et plus de **100** mm en hauteur. La porte doit pouvoir s'ouvrir à **160°**.

Type de climat	Catégories de températures
<b>SN</b>	+10 °C à +32 °C
<b>N</b>	+16 °C à +32 °C
<b>ST</b>	+16 °C à +38 °C

- Ne jamais exposer l'appareil à la pluie.

### Nivellement

Pour éliminer les vibrations, cet appareil doit être de niveau. Pour cela, il doit être installé bien droit et les deux pieds de mise à niveau doivent être fermement en contact avec le sol. Vous pouvez également le mettre de niveau manuellement au moyen d'une cale à l'avant ou à l'arrière (si le sol est incliné).

### Branchement électrique



**ATTENTION**  
Toutes les interventions électriques nécessaires pour l'installation de cet appareil doivent être effectuées par une personne compétente et qualifiée.

## Utilisation quotidienne

### Accessoires

#### Rayons

- Les rayons sont prévus pour le stockage d'aliments.
- Pour retirer le rayon, soulevez l'avant et tirez.



- Pour remettre le rayon en place, il vous suffit de le pousser le plus loin possible.

### Compartment à congélation

Ce compartiment est idéal pour stocker des aliments congelés.

### Production de glaçons

Cet appareil est doté d'un ou de plusieurs plateaux, permettant la fabrication de glaçons.

### Congeler des aliments frais

- Le compartiment à congélation peut permettre de congeler des aliments frais ou recevoir des aliments déjà congelés et ce pendant une longue période.
- La quantité maximum d'aliments que vous pouvez congeler en 24 heures est indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil, elle-même située à l'intérieur du réfrigérateur.
- La congélation dure 24 heures. Pendant cette période, ne mettez aucun autre ingrédient à congeler.

### Ranger des aliments déjà congelés

Pour la première utilisation ou après une longue période de non-utilisation. Avant de placer le produit dans le compartiment, laissez l'appareil tourner pendant au moins 24 heures au réglage le plus élevé.

**Important !** En cas de dégel accidentel, par exemple lors d'une coupure d'électricité supérieure, dans sa durée, à la valeur indiquée dans les caractéristiques techniques (sous la rubrique Temps de décongélation), les aliments décongelés doivent être cuisinés immédiatement puis recongelés (après avoir été cuits).

### Décongélation

- Les aliments congelés, avant d'être utilisés, peuvent être décongelés directement depuis le réfrigérateur ou à température ambiante, en fonction du temps dont vous disposez.
- Les petits ingrédients peuvent être cuits encore congelés, directement à la sortie du congélateur. Dans ce cas, la cuisson est plus longue.

**Important !** Afin de pouvoir stocker le maximum d'aliments frais dans le réfrigérateur et le maximum d'aliments congelés dans le congélateur, vous pouvez retirer une ou plusieurs étagères et tiroirs en fonction de l'utilisation que vous en faites.

Pour économiser de l'énergie, ne retirez pas le tiroir du fond du congélateur.

- Si l'appareil est doté des accessoires et des fonctions citées.
- Si le système est doté d'un compartiment à congélation.
- Si l'appareil n'est pas Givré.

### Astuces et conseils utiles

#### Bruits pendant le fonctionnement

Les bruits suivants sont caractéristiques des appareils de réfrigération:

« **Clics** » : dès que le compresseur passe sur Marche ou Arrêt, vous entendrez un « clic ». Bourdonnements : lorsque le compresseur est en fonctionnement, vous pouvez entendre un bourdonnement.

« **Bruits d'écoulement** » : lorsque le liquide réfrigérant circule dans les conduits, vous pouvez entendre des gargouillis ou des bruits similaires à des éclaboussures.

**Éclaboussures** : même après extinction du compresseur, ce bruit peut continuer pendant quelques minutes.

### Astuces pour économiser votre énergie

- N'installez pas l'appareil à proximité de cuisinières, de radiateurs ou d'autres sources de chaleur.
- N'ouvrez pas la porte trop fréquemment et ne la laissez pas ouverte plus longtemps que nécessaire.
- Ne réglez pas la température sur une valeur plus froide que nécessaire.
- Assurez-vous que les plaques latérales et la plaque arrière de l'appareil sont à une certaine distance du mur, suivez les instructions pertinentes à l'installation.
- Si le croquis ou la carte du réfrigérateur montre la bonne combinaison des tiroirs, bac à légumes et des étagères, ne réglez pas la combinaison, il en résulterait une consommation accentuée d'énergie.

### Conseils pour la réfrigération des aliments frais

Pour de meilleurs résultats :

- Ne stockez pas d'aliments chauds ou de liquides qui s'évaporent dans l'appareil.
- N'enfermez pas d'aliments, surtout s'ils dégagent une odeur forte.
- Positionnez les aliments de façon à laisser l'air circuler autour.

### Astuces pour la congélation

Pour vous aider à bien congeler vos aliments, voici quelques astuces :

- La quantité maximum d'éléments que vous pouvez congeler en 24 heures est indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil, elle-même située à l'intérieur du réfrigérateur.
- La congélation dure 24 heures. Pendant cette période, ne mettez aucun autre ingrédient à congeler.

- Ne congelez que des aliments de grande qualité, frais et des fruits bien nettoyés.
- Préparez de petites portions afin de faciliter la congélation et ainsi ne congeler que la quantité nécessaire.
- Enroulez les aliments dans du papier aluminium ou dans des sacs en polyéthylène et assurez-vous que les emballages ne laissent pas passer l'air.
- Ne laissez pas les aliments frais ou décongelés entrer en contact avec des produits congelés, car cela risquerait d'entraîner une augmentation de la température sur ces derniers.
- Les ingrédients maigres se conservent mieux et plus longtemps que les ingrédients gras ; le sel réduit la durée de congélation des aliments.
- Les eaux congelées, si elles sont consommées juste à leur sortie du congélateur, peuvent brûler.
- Nous vous conseillons de surveiller la date de péremption indiquée sur les produits congelés afin d'éviter la consommation d'ingrédients périmés.

### Astuce de rangement pour aliments déjà congelés

Pour obtenir les meilleurs résultats possibles de cet appareil :

- Assurez-vous que les aliments congelés vendus dans le commerce étaient correctement congelés par le vendeur.
- Essayez de réduire au maximum la durée entre l'achat de produits congelés et leur rangement dans votre congélateur.
- N'ouvrez pas la porte du congélateur trop fréquemment et ne la laissez pas ouverte plus longtemps que nécessaire.
- Une fois décongelés, les aliments se dégradent vite et ne peuvent plus être recongelés.
- Ne dépassez pas la durée de congélation indiquée sur l'emballage.



**Remarque :** si l'appareil est doté des accessoires et des fonctions citées.

## Inversement de la porte

Illustrations 1 à 8 :

- Le côté où la porte s'ouvre peut être changé, du côté droit (comme fourni) vers le côté gauche, si le site d'installation le permet.
- Outils dont vous aurez besoin :
  - 1 Tournevis de 1,8 mm
  - 2 Tournevis de 10 mm
  - 3 Tournevis en forme de croix
  - 4 Couteau pointu
 ou
  - 5 Tournevis à lame fine
  - 6 Clé à main
- Avant d'allonger le réfrigérateur sur son dos pour avoir accès à sa base, vous devez le poser sur un support en mousse ou une matière similaire, afin d'éviter d'endommager le ou les conduits situés à l'arrière du réfrigérateur.
- Retirez les quatre plaques d'obturation du haut du congélateur avec un tournevis plat. Retirez les vis du dessous avec un tournevis Phillips.
- Utilisez le connecteur mâle 8 mm ou une clé pour retirer les 3 boulons au-dessus de la charnière de la porte. Soulevez et retirez la fixation. Retirez la porte du congélateur.

- Retirez la goupille de la fixation et replacez-la dans le même trou de l'autre côté.
- Retirez la plaque d'insertion de la charnière du fond de la porte du congélateur. Replacez la plaque du côté opposé.
- Faites basculer l'arrière du congélateur, à 45° maximum, pour accéder à la charnière du fond et aux pieds. Retirez les pieds et les boulons fixant la plaque de la charnière droite et la plaque de fixation gauche.
- Retirez la goupille de la position 1 et replacez-la à la position 2. Placez la charnière du côté opposé de l'armoire, fixez-la avec trois boulons, vissez le pied en place.
- Placez la plaque de fixation du côté opposé de l'appareil, fixez-la avec les trois boulons et vissez le pied en place.
- Si le joint de la porte ne coïncide pas avec l'armoire, de n'importe quel côté, chauffez le joint avec de l'eau chaude et pincez-le en place. Vous pouvez faire cela avec un sèche cheveux mais vous devez veiller à ne pas trop chauffer ou brûler le joint ou vos mains. Veillez à ce que la porte soit alignée horizontalement et verticalement et que le joint soit fermé de tous les côtés avant de serrer les boulons de la charnière. Remplacez le coffre et les vis.

### Inversion de la poignée de la porte (facultatif)

Illustrations 9 à 10 :

Retirez les caches des poignées et les écrous qui permettent de retenir la poignée sur le côté droit de la porte, puis retirez la poignée et faites pivoter à 180 degrés. Positionnez le côté droit, fixez-le au moyen d'écrous et remettez en place les caches des poignées.



### ATTENTION

Repositionnez l'appareil, nivelez-le, attendez au moins deux heures puis rebranchez-le à l'électricité.

- Si vous ne souhaitez pas effectuer vous-même ces opérations, contactez un technicien agréé.
- L'équipe du service après-vente peut se charger de cette opération à vos frais. Après avoir inversé une porte, vérifiez que les écrous sont bien vissés et que le joint adhère bien.

## Nettoyage et entretien

- Pour des raisons d'hygiène, les composants intérieurs de l'appareil, y compris les accessoires, doivent être nettoyés régulièrement.
- Le réfrigérateur doit être nettoyé et entretenu au moins tous les deux mois.



### ATTENTION – RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

Pendant les phases de nettoyage, l'appareil doit être débranché. Avant de nettoyer l'appareil, coupez l'alimentation électrique, ou arrêtez le disjoncteur.



### Important !

- Avant de procéder au nettoyage, retirez les aliments du réfrigérateur. Rangez les aliments dans un endroit frais, à l'abri.
- Ne nettoyez jamais l'appareil au moyen d'un vaporetto. De la moisissure peut s'accumuler dans les composants électriques.
- Les vapeurs chaudes peuvent conduire à une détérioration des éléments en plastique.
- Les huiles qui s'évaporent et les solvants peuvent attaquer les éléments en plastique, par exemple le jus de citron ou le jus des écorces d'orange, l'acide butyrique, ou n'importe quel autre agent nettoyant contenant de l'acide acétique. Ne laissez aucune de ces substances entrer en contact avec les éléments de l'appareil.
- N'utilisez pas d'agents abrasifs.
- Nettoyez l'appareil et ses accessoires intérieurs avec un tissu souple et de l'eau tiède. Vous pouvez aussi recourir aux produits spécifiques vendus dans le commerce.
- Après avoir nettoyé l'appareil, rincez-le au moyen d'un tissu imbibé d'eau chaude.
- Vérifiez le conduit d'évacuation à l'arrière du compartiment de réfrigération.
- Si le conduit est bouché, débouchez-le au moyen par exemple d'un agent spécifique. Faites attention à ne pas endommager le boîtier avec des objets pointus.
- Une fois le conduit débouché, vous pouvez remettre l'appareil en fonctionnement.

**Dégivrage**

- Les compartiments de cet appareil sont « anti-gel ».
- Cela signifie que lorsque l'appareil fonctionne, le gel ne s'accumule ni sur les parois intérieures ni sur les aliments.
- L'absence de gel est due à la circulation en continu d'air froid à l'intérieur du compartiment, grâce au ventilateur automatique.

**En cas d'absence prolongée**

- Retirez tous les emballages du réfrigérateur.
- Retirez le cordon d'alimentation ou coupez l'alimentation électrique.
- Nettoyez bien l'appareil (consultez la rubrique *Nettoyage et entretien*).
- Laissez la porte ouverte afin d'éviter la formation d'odeurs désagréables.

**Dépannage****ATTENTION**

Avant de tenter de réparer l'appareil, coupez l'alimentation électrique. Seul un technicien qualifié ou une personne compétente peut se charger de résoudre les problèmes autres que ceux mentionnés dans le manuel.

**Important !**

- Même lors de son fonctionnement normal, l'appareil émet des sons (compresseur, circuit réfrigérant)
- Les réparations apportées au congélateur/ réfrigérateur ne doivent être effectuées que par des personnes compétentes ou des techniciens qualifiés. Une mauvaise réparation peut représenter un danger grave pour l'utilisateur. Si votre appareil a besoin d'être réparé, contactez votre revendeur ou un centre technique agréé.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas allumé. Le cordon principal n'est pas branché ou est lâche. Le fusible a grillé ou est défectueux. La prise est défectueuse.	Allumez l'appareil. Insérez la fiche principale. Contrôlez le fusible, remplacez-le si nécessaire. Les dysfonctionnements doivent être réglés par un électricien.
L'appareil refroidit trop.	La température est configurée sur une valeur trop faible.	Placez le régulateur de température sur une valeur plus chaude.
Les aliments sont trop chauds.	La température est mal réglée. La porte a été laissée ouverte pendant une longue période. Une grande quantité d'aliments chauds a été placée dans l'appareil au cours des dernières 24 heures.	Consultez la rubrique <i>Premier démarrage</i> . Ouvrez la porte uniquement lorsque cela est nécessaire. Placez le régulateur de température sur une valeur plus froide.
L'accumulation de givre peut se produire, peut-être aussi sur le joint de porte.	L'appareil se trouve à proximité d'une source de chaleur.	Consultez la rubrique <i>Installation / Emplacement</i> . Séchez avec précaution les parties lâches du joint de la porte au moyen d'un sèche-cheveux (avec un réglage froid). En même temps, remplacez manuellement le joint de la porte.

Problème	Cause possible	Solution
Bruits inhabituels.	L'appareil n'est pas de niveau.	Réajustez le joint.
	L'appareil touche le mur ou est en contact avec d'autres éléments.	Déplacez doucement l'appareil.
	Un composant, par exemple, un conduit, à l'arrière de l'appareil, est en contact avec une autre partie de l'appareil ou du mur.	Si nécessaire, plier soigneusement les composants pour les sortir.
Le compresseur ne démarre pas automatiquement après avoir modifié les paramètres de température.	Ceci est normal, il n'y a pas d'erreur.	Le compresseur démarre après un certain temps.

## Mise au rebut de votre ancien appareil

### COLLECTE SÉLECTIVE DES DÉCHETS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Cet appareil comporte le symbole DEEE (Déchet d'équipement électrique et électronique) signifiant qu'en fin de vie, il ne doit pas être jeté aux déchets ménagers, mais déposé au centre de tri de la localité. La valorisation des déchets permet de contribuer à préserver notre environnement.




Nos emballages peuvent faire l'objet d'une consigne de tri. Pour en savoir plus : [www.consignesdetri.fr](http://www.consignesdetri.fr)

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT - DIRECTIVE 2012/19/UE

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur.



C'est pour cette raison que votre appareil, tel que le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur l'emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil dans un lieu public de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être recyclé ou réutilisé pour d'autres applications, conformément à la directive.

# Bedankt!

Bedankt om voor dit product van VALBERG gekozen te hebben. De producten van het merk VALBERG worden gekozen, getest en aanbevolen door ELECTRO DEPOT en verzekeren u een eenvoudig gebruik, een betrouwbare prestatie en een onberispelijke kwaliteit. Dankzij dit toestel weet u dat elk gebruik tevredenstellend zal zijn.

Welkom bij ELECTRO DEPOT.

Bezoek onze website [www.electrodepot.be](http://www.electrodepot.be)



### A Alvorens het apparaat

24 Veiligheidsinstructies

### B Overzicht van het apparaat

30 Onderdelen  
31 Specificaties

### C Het apparaat gebruiken

31 Super snel invriezen  
32 Diepvriesalarm  
32 Installatie en ingebruikname  
33 Dagelijks gebruik  
34 Nuttige tips en advies  
36 De deurrichting omkeren

### D Reiniging en onderhoud

37 Reiniging en onderhoud  
38 Probleemoplossing

### E Verwijdering

41 Afdanken van uw oude machine

## Veiligheidsinstructies

### LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT EN BEWAAR DEZE VOOR LATERE RAADPLEGING.

- Voor een veilige en optimale werking van uw apparaat, lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voor installatie en gebruik. Om defecten en ongevallen te vermijden, zorg dat alle personen die dit apparaat zullen gebruiken op de hoogte zijn van de functies en weten hoe deze te gebruiken.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging en in geval van doorverkoop van het apparaat of een verhuizing.
- De fabrikant is niet verantwoordelijk voor problemen veroorzaakt door een verkeerd gebruik van het apparaat.
- Dit apparaat is geschikt

voor huishoudelijk gebruik en gelijksoortige toepassingen, zoals:

- kantines voor personeel in winkels, kantoren en andere werkruimten;
- boerderijen en gebruik door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
- *Bed & Breakfasts*;
- horeca en gelijksoortige toepassingen, behalve detailhandel.

### Kinderen en kwetsbare personen

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder of personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt begrijpen. Laat kinderen nooit met het apparaat

spelen. Kinderen zonder toezicht mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden.

- Bewaar alle verpakking buiten het bereik van kinderen. Er is verstikkingsgevaar!
- Als u het apparaat wilt af danken, haal de stekker uit het stopcontact, berg de kabels goed op en haal (in de mate van het mogelijke) de deur af, om te vermijden dat kinderen met het apparaat spelen. Dit kan tot elektrocutiegevaar en opsluiting in het apparaat leiden. Als het apparaat met een magneetsluiting is uitgerust, vervang deze door een ouder systeem (veiligheidsslot) om er zeker te zijn dat de deur niet meer open kan. Dit vermijdt dat de kinderen in gevaar komen.

### Algemene veiligheid

- **Opgelet!** Belemmer de ventilatieopeningen niet.
- Dit apparaat is ontworpen voor het bewaren van le-

vensmiddelen/drank zoals aangegeven in deze handleiding.

- Gebruik geen enkel mechanisch of artificieel apparaat om het ontdooiproces te versnellen.
- Gebruik geen ander huishoudapparaat (zoals een sorbetmaker) binnenin het koelsysteem, tenzij dit door de fabrikant is goedgekeurd.
- Beschadig het koelcircuit niet. Het koelcircuit bevat isobutaan (R600a), een natuurlijk en milieuvriendelijk gas, maar dat tevens uiterst brandbaar is.

### Opgelet: brandgevaar!

- Tijdens het transport en de installatie van het apparaat, zorg dat er geen enkel onderdeel van het koelcircuit schade oploopt.
- Houd uit de buurt van open vlammen en warmtebronnen.
- Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waar het apparaat



- geïnstalleerd zal worden.
- Pas dit product op geen enkele manier aan, dit is gevaarlijk. Schade aan het snoer kan kortsluiting, brand en/of elektrocutie veroorzaken.
  - **Opgelet!** Alle elektrische onderdelen (snoer, stekker, compressor) moeten door een vakbekwame persoon worden vervangen.
  - Trek niet aan het snoer.
  - Zorg dat het stopcontact niet door de achterkant van het apparaat wordt ingedrukt of beschadigd. Een stopcontact in een slechte staat kan warm worden en vuur vatten.
  - Zorg dat het stopcontact steeds eenvoudig bereikbaar is.
  - Trek niet aan de kabels.
  - Als het stopcontact los zit, sluit geen snoer aan. Er bestaat risico op elektrische schokken of brandgevaar.
  - Dit apparaat werkt alleen op enkelfasige 220-240 V / 50 Hz wisselstroom. Als er spanningsschommelingen zijn die de bovengrens

overschrijden, sluit een automatische spanningsregelaar van meer dan 350 W op de diepvries aan om een veilige werking te garanderen. Het stopcontact moet tijdens en na installatie van het apparaat eenvoudig bereikbaar zijn. Dit apparaat moet op de aarding worden aangesloten.

- Dit apparaat is zwaar. Wees voorzichtig wanneer u het verplaatst.
- Verwijder en/of raak geen enkel element van het vriesgedeelte aan als uw handen nat/vochtig zijn om het risico op verwondingen op de huid en vrieswonden door de koude te vermijden.
- Stel het apparaat niet langdurig bloot aan direct zonlicht.

#### Dagelijks gebruik

- Bewaar geen brandbare gassen of vloeistoffen in het apparaat. Dit kan explosiegevaar opleveren.
- Gebruik geen elektrische apparaten (zoals elektrische sorbetmakers,

- mixers, etc.) in dit apparaat.
- Als u de stekker uit het stopcontact haalt, houd het stopcontact stevig vast en trek het snoer via de stekker uit het stopcontact.
  - Plaats geen enkel warm voorwerp in de buurt van de plastic delen van dit apparaat.
  - Plaats geen levensmiddelen tegen de luchtafvoer aan de achterkant van het apparaat.
  - Levensmiddelen die eenmaal zijn ontdooid mogen niet meer worden ingevroren.
  - Bewaar de reeds ingevroren levensmiddelen volgens de instructies van de fabrikant.
  - Houd rekening met de aanbevelingen van de fabrikant. Raadpleeg deze instructies.
  - Plaats geen koolzuur- of koolstofhoudende dranken in het vriesvak, dit verhoogt de druk in de fles wat tot explosie en schade aan het apparaat kan leiden.

- Bewaar geen explosieve voorwerpen zoals spuitbussen met een brandbare inhoud in het apparaat.
- Als het snoer beschadigd is, laat het vervangen door de fabrikant, een erkend servicecentrum of een gelijkwaardig bekwaam persoon om elk gevaar te voorkomen.
- Bewaar geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met een brandbaar gas, in dit apparaat.

**Koelmiddel**

- Het koelcircuit van het apparaat is gevuld met het koelmiddel isobutaan (R600a); dit is een natuurlijk gas die onschadelijk voor het milieu is, het is echter wel ontvlambaar. Tijdens het vervoer en de installatie van uw apparaat dient u ervoor te zorgen dat geen enkel component van het koelcircuit wordt beschadigd.
- Het koelmiddel (R600a) is ontvlambaar.
- **Opgelet: brandgevaar!** Als het koelcircuit wordt beschadigd:
  - Stel het apparaat niet bloot aan vlammen en warmtebronnen.
  - Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waar het apparaat zich bevindt.
- **WAARSCHUWING:** Houd de ventilatieopeningen in het apparaat of het inbouwmeubel vrij.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen, die niet door de fabrikant

worden aanbevolen, om het ontdooiproces te versnellen.

- **WAARSCHUWING:** Beschadig het koelcircuit niet.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik geen elektrische apparaten binnenin het apparaat, tenzij deze die door de fabrikant worden aanbevolen.
- **Opgelet** - het koelmiddel en het isolatieblaasgas zijn ontvlambaar. Als u het apparaat afdankt, lever het alleen in bij een gepast inzamelpunt. Stel het apparaat niet bloot aan vuur.

**Reiniging en onderhoud  
Opgelet!**

- Voordat u onderhoud op het apparaat uitvoert, schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Maak het apparaat niet schoon met metalen voorwerpen, etherische oliën, organische oplosmiddelen of agressieve schoonmaakmiddelen.
- Gebruik geen puntige voorwerpen om het ijs binnenin het apparaat los te maken.

Gebruik een plastic krabber.

**Installatie  
Belangrijk!**

- Om de elektrische aansluitingen juist te maken, volg de instructies in deze handleiding.
- Pak het apparaat uit en verifieer de algemene staat van het product. Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is. In geval van een probleem, neem onmiddellijk contact op met uw handelaar.
- We bevelen aan om minstens 24 uur te wachten voordat u het apparaat op de netvoeding aansluit zodat alle olie zich terug in de compressor bevindt.
- Zorg voor voldoende luchtcirculatie rondom het apparaat om een oververhitting te vermijden. Om voor voldoende ventilatie van het systeem te zorgen, volg de installatie-instructies in deze handleiding.
- Plaats de achterkant van het apparaat of de warme

onderdelen (compressor, condensator) niet te dicht tegen een muur om brandgevaar te vermijden. Volg de installatie-instructies.

- Plaats het apparaat nooit in de nabijheid van een radiator of fornuis.
- Zorg dat het gebruikte stopcontact na installatie van het apparaat eenvoudig te bereiken is.

**Probleemoplossing**

- Elke elektrische werkzaamheid dient door een vakbekwame persoon of een gekwalificeerd elektricien uitgevoerd te worden.
- Dit product mag alleen door een vakbekwame persoon worden gerepareerd, en dit enkel met onderdelen van de fabrikant of die door de fabrikant zijn aanbevolen.
  - Als het apparaat niet bevriest.
  - Als het apparaat met een vriesvak is uitgerust.



## Onderdelen

- |                             |                                 |
|-----------------------------|---------------------------------|
| <b>1</b> Bedieningspaneel   | <b>5</b> Laden                  |
| <b>2</b> Vak met klapdeksel | <b>6</b> Onderste lade          |
| <b>3</b> Bovenste schappen  | <b>7</b> Afneembare stelvoetjes |
| <b>4</b> IJsvak (binnenin)  | <b>8</b> Deur                   |



**Opmerking:** Aangezien onze producten continu evolueren, is het mogelijk dat uw diepvries lichtjes afwijkt van wat er in deze *gebruiksaanwijzing* is vermeld, de gebruiksfuncties en -methodes zijn echter dezelfde.

## Bedieningspaneel

Het bedieningspaneel zorgt ervoor dat u de temperatuur binnenin het apparaat kunt regelen en bevindt zich binnenin het apparaat.

- |                        |  |
|------------------------|--|
| <b>9</b>               | Knop voor het uitschakelen van het waarschuwingssignaal. |
| <b>10</b> Alarm        | Controlelampje voor overmatige temperatuur.              |
| <b>11</b> Power        | Controlelampje voor elektrisch vermogen                  |
| <b>12</b> Super        | Controlelampje voor <b>Super Freeze</b>                  |
| <b>13</b> Super Freeze | Knop <b>Super Freeze</b>                                 |

## Specificaties

Referentie	VAL ARV 183 A+ KSC
Frost-free	
Klimaatklasse	<b>N, ST, T</b>
Elektrische isolatieklasse	1
Spanning	220-240 V
Frequentie	50 Hz
Versorgungsstrom	0,6 A
Ontdooivermogen	100 W
Aantal sterren	
Bruikbaar volume	183 L
Energieklasse	A+
Stroomverbruik:	260 kWh/jaar
Autonomie	12 u
Koelmiddel (gas)	R600a (35 g)
Schuimmiddel	CYCLOPENTANE
Geluidsvolume	45 dB

## Super snel invriezen



- Als u de temperatuur binnenin de diepvries snel wilt laten zakken, druk op deze knop en het controlelampje brandt. Het apparaat werkt in de **Super Freezer**-modus.
- Als u de **Super Freeze**-modus wilt stoppen, druk nogmaals op de **Super Freeze**-modus en het lampje dooft.



## OPGELET

De diepvries schakelt de **Super Freeze**-modus automatisch na 24 uur uit, het controlelampje **Super** dooft tegelijkertijd.

## Diepvriesalarm

- Als de elektrische voeding gedurende een lange periode werd onderbroken of gestopt voor welke reden dan ook, zal de binnentemperatuur zijn maximum ( $\geq -10$  °C) bereiken, waarna het apparaat vervolgens opnieuw normaal zal werken
- Als de temperatuur  $\geq -10$  °C is, knippert het controlelampje en hoort u tegelijkertijd 3 keer het alarm gedurende 10 seconden. Na 2 minuten stopt het alarm automatisch en brandt het controlelampje voor oververhitting continu.
- Eenmaal de temperatuur opnieuw  $< -10$  °C is, dooft het controlelampje voor overmatige temperatuur.
-  (knop)
- Terwijl het alarm afgaat, druk op  om het alarm te stoppen. Het controlelampje voor oververhitting brandt continu.

### Inschakelen en de temperatuur regelen

Steek de stekker in een stopcontact waar geen andere apparaten op zijn aangesloten.

### Stand Cold (Koud) betekent

De hoogste temperatuur, de hoogste instelling.

### Stand Colder (Kouder) betekent

De laagste temperatuur, de laagste instelling. **Voorzorgsmaatregel tijdens het regelen!** Zorg dat de regelknop de stand **Koud** of **Kouder** niet overschrijdt.



**Belangrijk!** We bevelen aan om het apparaat op **Normal** in te stellen. Als u een hogere of lagere temperatuur wilt, stel de regelknop op de gewenste positie in. Hoe lager u de temperatuur instelt, hoe meer energie uw systeem gebruikt. En hoe hoger, hoe meer u op energie bespaart.



**Belangrijk!** We bevelen aan om het apparaat op **Max** in te stellen. Als u een hogere of lagere temperatuur wilt, stel de regelknop op de gewenste positie in. Hoe lager u de temperatuur instelt, hoe meer energie uw systeem gebruikt. En hoe hoger, hoe meer u op energie bespaart.  
**Reden:** bij een hoge omgevings-temperatuur werkt de compressor continu om het apparaat op een lage temperatuur te houden.

## Installatie en ingebruikname

### Reiniging voor gebruik

- Voordat u het apparaat in gebruik neemt, maak de binnenkant en alle interne toebehoren schoon met lauw zeepwater om de typische geur van nieuwe producten te verwijderen en droog vervolgens volledig.



**Belangrijk!** Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of schuurpoeders, dit kan de buitenlaag beschadigen.

## Installatie/Plaatsing



### OPGELET

Voordat u het apparaat installeert, lees de veiligheidsvoorschriften en gebruiksinstructies aandachtig door.

- Plaats het apparaat uit de buurt van warmtebronnen zoals ovens, verwarmingstoestellen, direct zonlicht, etc.
- Dit apparaat levert de beste prestaties wanneer u de binnentemperatuur zoals aangegeven op het typeplaatje naleeft.
- Het apparaat werkt niet naar behoren als het gedurende een lange periode in een ruimte bij een temperatuur hoger of lager dan deze aangegeven wordt gebruikt.



**Belangrijk!** Zorg dat de lucht rondom het apparaat kan circuleren voor een betere afvoer van de warmte, een beter koelresultaat en een lager stroomverbruik.

- Laat aldus voldoende vrije ruimte rondom het apparaat. We bevelen aan om een vrije ruimte van 75 mm achter het apparaat, minstens 100 mm aan weerskanten en meer dan 100 mm boven het apparaat te laten. De deur moet 160° geopend kunnen worden.

## Klimaattype Temperatuurcategorieën

SN	+10 °C	en	+32 °C
N	+16 °C	en	+32 °C
ST	+16 °C	en	+38 °C

- Stel het apparaat nooit bloot aan regen.

### Waterpas zetten

Zet het apparaat waterpas om trillingen te vermijden. Installeer het apparaat volledig vlak en zorg dat beide stelvoetjes de grond aanraken. U kunt het apparaat tevens handmatig waterpas zetten met behulp van een wig aan de voor- of achterkant van het apparaat (als de vloer hellend is).

### Elektrische aansluiting



### OPGELET

Voordat u het apparaat installeert, lees de veiligheidsvoorschriften en gebruiksinstructies aandachtig door.

## Dagelijks gebruik

### Toebehoren

#### Schappen

- De schappen zijn bestemd voor het bewaren van levensmiddelen.
- Om een schap te verwijderen, til de voorkant op en trek uit.
- Om een schap terug te plaatsen, duw deze zo ver mogelijk in het apparaat.

**Vriesvak**

Dit vak is ideaal voor het bewaren van diepgevroren levensmiddelen.

**Ijsblokjes maken**

Dit apparaat is voorzien van een of meerdere bakjes om ijsblokjes te maken.

**Verse levensmiddelen invriezen**

- Het vriesvak laat het invriezen van verse levensmiddelen en het bewaren van reeds ingevroren levensmiddelen toe en dit gedurende een lange periode.
- De maximale hoeveelheid levensmiddelen die u in 24 uur kunt invriezen is aangegeven op het typeplaatje binnenin het apparaat.
- Het invriezen duurt 24 uur. Plaats gedurende deze periode geen andere levensmiddelen in het apparaat om in te vriezen.

**Reeds ingevroren levensmiddelen bewaren**

Voor ingebruikname of na een lange periode van niet-gebruik. Voordat u het product in het vak plaatst, laat het apparaat minstens 24 uur werken op de hoogste instelling.



**Belangrijk!** In geval van een ongewenste ontthooiing van de levensmiddelen, bijv. door een stroomuitval die langer duurt dan de tijd aangegeven in de technische gegevens (onder de rubriek "ontthooitijd"), moeten de ontthooide levensmiddelen onmiddellijk worden gekookt voordat u ze opnieuw kunt invriezen (na voldoende gekookt te zijn).

**Ontdooien**

- De ingevroren levensmiddelen kunnen voor gebruik rechtstreeks vanuit de diepvries of op kamertemperatuur worden ontdooid, naargelang de tijd waarover u beschikt.
- Kleine ingrediënten kunnen rechtstreeks vanuit de diepvries en nog ingevroren worden gebakken. Het kookproces duurt in dit geval wel langer.



**Belangrijk!** Om zoveel mogelijk verse levensmiddelen in de koelkast en zoveel mogelijk ingevroren levensmiddelen in de diepvries te bewaren, verwijder een of meerdere schappen of laden naargelang de te bewaren levensmiddelen.

Om op energie te besparen, haal de onderste lade niet uit de diepvries.

- Als het apparaat met de vermelde accessoires en functies is uitgerust.
- Als het systeem met een vriesvak is uitgerust.
- Als het apparaat geen ijs aanmaakt.

**Nuttige tips en advies****Geluiden tijdens de werking**

Volgende geluiden zijn normaal bij koelapparaten.

**"Klik":** U hoort een "klik" telkens de compressor wordt in- of uitgeschakeld. Gegons: Tijdens de werking van de compressor kunt u gegons horen.

**"Stroomgeluiden":** tijdens het circuleren van het koelmiddel in de leidingen kunt u stroomgeluiden of spatten horen.

**Gespetter:** zelfs na het uitschakelen van de compressor kunt u nog gedurende enkele minuten dit geluid horen.

**Tips om op energie te besparen**

- Installeer het apparaat niet in de buurt van fornuizen, verwarmingstoestellen of andere warmtebronnen.
- Open de deur niet te vaak en laat deze zo kort mogelijk open.
- Stel de temperatuur niet lager in dan nodig.
- Zorg dat de zijwanden en achterwand van het apparaat zich op enige afstand van de muur bevinden. Volg de installatie-instructies.
- Als de schets of kaart van de koelkast de goede combinatie van de schappen, groentebak en laden aangeeft, wijzig deze combinatie niet, anders zal dit tot een hoger stroomverbruik leiden.

**Tips voor het bewaren van verse levensmiddelen**

Voor het beste resultaat:

- Plaats geen warme levensmiddelen of vloeistoffen die verdampen in het apparaat.
- Bedek of verpak de levensmiddelen met folie, in het bijzonder als deze een sterke geur afgeven.
- Plaats de levensmiddelen in het apparaat zodat er voldoende luchtcirculatie is.

**Tips voor het invriezen**

Hier volgen enkele tips om uw levensmiddelen op een juiste manier in te vriezen:

- De maximale hoeveelheid levensmiddelen die u in 24 uur kunt invriezen is aangegeven op het typeplaatje binnenin het apparaat.
- Het invriezen duurt 24 uur. Plaats gedurende deze periode geen andere levensmiddelen in het apparaat om in te vriezen.

- Vries alleen levensmiddelen in die van een goede kwaliteit en vers zijn, en fruit dat grondig is schoongemaakt.
- Splits de in te vriezen levensmiddelen in kleine porties zodat deze sneller invriezen en enkel de nodige hoeveelheid wordt ingevroren.
- Wikkel de levensmiddelen in aluminiumfolie of polyethyleen zakjes en zorg dat de verpakkingen geen lucht doorlaten.
- Zorg dat er geen verse of ontthooide levensmiddelen met de ingevroren levensmiddelen in aanraking komen, de temperatuur van de ingevroren levensmiddelen kan toenemen.
- Vetarme ingrediënten bewaren beter en langer dan vette ingrediënten; zout verkort de invriesduur van de levensmiddelen.
- Ingevroren water kan vrieswonden veroorzaken wanneer het net na het uithalen uit de diepvries wordt ingenomen.
- We bevelen aan om rekening te houden met de vervaldatum die op de diepgevroren producten is vermeld om het eten van vervallen ingrediënten te vermijden.

**Tips voor het bewaren van reeds ingevroren levensmiddelen**

Om het beste resultaat met dit apparaat te krijgen:

- Zorg dat de ingevroren levensmiddelen die in de handel te verkrijgen zijn op een juiste manier door uw handelaar worden ingevroren.
- Beperk de tijd tussen het kopen van de ingevroren producten en het plaatsen in uw diepvries.
- Open de deur van de diepvries niet te vaak en laat deze zo kort mogelijk open.
- Levensmiddelen die eenmaal zijn ontthooit bederven snel en mogen niet meer worden ingevroren.

- Overschrijdt de invriesduur die op de verpakking is vermeld niet.

 **Opmerking:** Als het apparaat met de vermelde accessoires en functies is uitgerust.

## De deurrichting omkeren

Afbeeldingen **1** tot **8**:

- De richting voor het openen van de deur kan worden gewijzigd van rechts (zoals geleverd) naar links als de plaats van installatie dit toestaat.
- U hebt hiervoor volgend gereedschap nodig:
  - 1** 1,8 mm schroevendraaier
  - 2** 10 mm schroevendraaier
  - 3** Kruiskopschroevendraaier
  - 4** Scherp mes  
of
  - 5** Schroevendraaier met smalle steel
  - 6** Moersleutel
- Voordat u de diepvries naar achteren kantelt om toegang tot de onderkant te krijgen, leg een schuimmat of voorwerp van een gelijksoortig zacht materiaal op de grond om schade aan de leidingen die zich aan de achterkant van de diepvries bevinden te vermijden.
- Verwijder de vier afdekplaatjes aan de bovenkant van de diepvries met behulp van een platkopschroevendraaier. Verwijder de onderliggende schroeven met een kruiskopschroevendraaier.

- Gebruik een **8 mm** sleutel of moersleutel om de **drie** bouten aan de bovenkant van de deurscharnier te verwijderen. Til de scharnier op en haal af van het apparaat. Verwijder de diepvriesdeur.
- Verwijder de vastzetpen en breng deze in hetzelfde gat aan de ommezijde in.
- Verwijder het inzetplaatje van de scharnier aan de onderkant van de diepvriesdeur. Installeer het plaatje aan de tegenovergestelde kant.
- Kantel de diepvries maximum **45°** naar achteren om toegang tot de scharnier aan de onderkant en de stelvoetjes te krijgen. Verwijder de stelvoetjes en de bouten die de rechter scharnierplaat en de linker vastzetplaat op hun plaats houden.
- Trek de pen uit positie **1** en breng deze in positie **2** in. Installeer de scharnier aan de tegenovergestelde kant van de kast, maak vast met de drie bouten en schroef het stelvoetje vervolgens vast.
- Installeer de vastzetplaat aan de tegenovergestelde kant van het apparaat, maak vast met de drie bouten en schroef het stelvoetje vervolgens vast.
- Als de deurpakking vanaf om het even welke kant niet overeenstemt met de kast, verwarm deze met warm water en klem op de juiste plaats vast. U kunt dit tevens met een haardroger doen. Let wel op dat u de pakking niet te veel opwarmt, de pakking of uw handen kunnen verbranden. Zorg dat de deur zowel horizontaal als verticaal wordt uitgelijnd en de pakking aan elke kant goed afsluit voordat u de bouten van de scharnier vastschroeft. Plaats de deur en de schroeven terug.

## Het handvat naar de andere kant brengen (facultatief)

Afbeeldingen **9** tot **10**:

Verwijder de deksels en de moeren die het handvat op de rechterkant van de deur vastzetten, haal het handvat vervolgens af en draai het **180** graden om. Plaats het handvat aan de rechterkant, maak vast met de moeren en installeer de deksels van het handvat.

 **OPGELET**  
Plaats het apparaat terug rechtop, zet het waterpas en wacht minstens 2 uur voordat u het apparaat inschakelt.

- Als u deze handelingen niet zelf wilt uitvoeren, neem contact op met een erkende technicus.
- Ons serviceteam kan deze handelingen tevens uitvoeren op uw kosten. Na het omkeren van de deurrichting, controleer of alle schroeven stevig zijn vastgedraaid en de pakking goed afsluit.

## Reiniging en onderhoud

- Uit hygiënische overwegingen, maak de interne onderdelen van het apparaat, waaronder het toebehoren, regelmatig schoon.
- Reinig en onderhoud het apparaat minstens elke twee maanden.



**OPGELET – ELEKTRO-CUTIEGEVAAR!** Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt. Voor reiniging van het apparaat, ontkoppel de netvoeding of schakel de circuitonderbreker uit.



### Belangrijk!

- Voordat u het apparaat reinigt, verwijder alle levensmiddelen. Bewaar de levensmiddelen in een koude, beschutte ruimte.
- Maak het apparaat nooit schoon met een stoomreiniger. Schimmel kan in de elektrische componenten ophopen.
- De warme stoom kan de plastic elementen aantasten.
- Etherische oliën en organische oplossingen kunnen de plastic elementen beschadigen, zoals citroensap of sinaasappelschil, boterzuur, en reinigingsmiddel dat azijnzuur bevat. Laat dergelijke substanties niet in contact komen met de elementen van het apparaat.
- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen.
- Maak het apparaat en de interne accessoires schoon met een zachte doek en lauw water. U kunt tevens speciale schoonmaakproducten gebruiken die in de handel te verkrijgen zijn.
- Na het reinigen van het apparaat, veeg schoon met een doek geweekt in warm water.

**Belangrijk!**

- Controleer de afvoerleiding aan de achterkant van het koelvak.
- Als de leiding verstopt is, ontstop deze door een speciaal ontstoppingsmiddel te gebruiken. Gebruik geen puntige voorwerpen om schade aan de behuizing te vermijden.
- Eenmaal de leiding niet langer verstopt is, schakel het apparaat opnieuw in.

**Ontdoeien**

- De vakken van dit apparaat zijn "Frost free".
- Dit betekent dat er geen ijsvorming op de binnenwanden en levensmiddelen plaatsvindt wanneer het apparaat in werking is.
- De afwezigheid van ijs komt door een continue circulatie van koude lucht in het vriesvak door middel van een automatische ventilator.

**In geval van een langdurige afwezigheid**

- Haal alle verpakkingen uit de koelkast.
- Haal de stekker uit het stopcontact of ontkoppel de netvoeding.
- Reinig het apparaat grondig (raadpleeg de sectie: *Reiniging en onderhoud*).
- Laat de deur open om vorming van onaangename geuren te vermijden.

**Probleemoplossing****OPGELET**

Voordat u reparatiewerkzaamheden op het apparaat laat uitvoeren, ontkoppel de netvoeding. Alleen een gekwalificeerde technicus of een vakbekwame persoon kan problemen oplossen die hieronder niet zijn vermeld.

**Belangrijk!**

- Het apparaat maakt lawaai (compressor, koelcircuit) tijdens een normale werking.
- Reparaties aan koelkasten/diepvriezen mogen alleen worden uitgevoerd door vakbekwame personen of gekwalificeerde technici. Een slechte reparatie kan gevaar voor de gebruiker opleveren. Als uw apparaat gerepareerd moet worden, neem contact op met uw handelaar of een erkend servicecentrum.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	<p>Het apparaat is niet ingeschakeld.</p> <p>De stekker steekt niet of niet goed in het stopcontact.</p> <p>De zekering is doorgeslagen of stuk.</p> <p>Het stopcontact is stuk.</p>	<p>Schakel het apparaat in.</p> <p>Steek de stekker op een juiste manier in het stopcontact.</p> <p>Controleer de zekering en vervang indien nodig.</p> <p>Laat een elektricien het probleem oplossen.</p>
Het apparaat is te koud.	De temperatuur is op een te lage waarde ingesteld.	Stel de temperatuurregelaar op een warmere waarde in.
De levensmiddelen zijn te warm.	<p>De temperatuur is slecht ingesteld.</p> <p>De deur werd gedurende een lange periode open gelaten.</p> <p>Een grote hoeveelheid warme levensmiddelen werd gedurende de laatste 24 uur in het apparaat geplaatst.</p> <p>Het apparaat bevindt zich in de buurt van een warmtebron.</p>	<p>Raadpleeg de rubriek <i>Ingebruikname</i>.</p> <p>Open de deur alleen als dit noodzakelijk is.</p> <p>Stel de temperatuurregelaar op een koudere waarde in.</p> <p>Raadpleeg de rubriek <i>Installatie/Plaatsing</i>.</p>
Ijsvorming, waaronder op de deurpakking, vindt plaats.	De deurpakking laat lucht door (waarschijnlijk na het omkeren van de deurrichting).	Droog de losse delen van de deurpakking voorzichtig met behulp van een haardroger (op de koude instelling). Vervang tegelijkertijd de deurpakking.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Ongewone geluiden.	Het apparaat staat niet vlak.	Pas de pakking aan.
	Het apparaat staat tegen de muur of raakt andere voorwerpen aan.	Verplaats het apparaat voorzichtig.
	Een onderdeel, bijv. de leiding, aan de achterkant van het apparaat raakt een ander deel van het apparaat of de muur aan.	Indien nodig, plooi de onderdelen voorzichtig om ze uit te halen.
De compressor wordt niet automatisch ingeschakeld na het aanpassen van de temperatuurinstellingen.	Dit is normaal en wijst niet op een fout.	De compressor wordt na een bepaalde tijd ingeschakeld.

## Afdanken van uw oude machine

### SELECTIEVE INZAMELING VAN ELEKTRISCH EN ELEKTRONISCH AFVAL



Dit toestel is voorzien van het DEEE-symbool, wat betekent dat het niet bij het huishoudelijke afval gegooid mag worden op het einde van zijn levensduur, maar dat het naar een recyclagecentrum voor elektrische en elektronische huishoudtoestellen gebracht dient te worden. Wanneer u versleten huishoudtoestellen recycleert, levert u een aanzienlijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu.

### BESCHERMING VAN HET MILIEU - RICHTLIJN 2012/19/EU

Wanneer u versleten elektrische en elektronische apparaten recycleert, levert u een aanzienlijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu en onze gezondheid. Dit dient echter wel te gebeuren volgens bepaalde regels en vraagt de betrokkenheid van zowel leverancier als consument.



Daarom is uw toestel voorzien van het symbool  dat op het typeplaatje of op de verpakking aangebracht werd, in geen geval in een openbare of privévuilnisbak voor huishoudelijk afval gooien. De gebruiker heeft het recht om het toestel naar openbare inzamelpunten voor selectieve afvalverwerking te brengen zodat het toestel gerecycleerd of opnieuw gebruikt kan worden voor toepassingen conform de richtlijn.

# Vielen Dank!

Vielen Dank, dass Sie dieses VALBERG - Produkt gewählt haben. Ausgewählt, getestet und empfohlen durch ELECTRO DEPOT. Die Produkte der Marke VALBERG garantieren Ihnen Benutzerfreundlichkeit, zuverlässige Leistung und tadellose Qualität. Mit diesem Gerät können Sie sicher sein, dass Sie jedes Mal zufriedengestellt werden, wenn Sie es benutzen.

Willkommen bei ELECTRO DEPOT.

Besuchen Sie unsere Webseite: [www.electrodepot.be](http://www.electrodepot.be)



### A Vor der Inbetriebnahme des Geräts

44 Sicherheitsvorschriften

### B Geräteübersicht

50 Beschreibung des Geräts  
51 Technische Spezifikationen

### C Verwendung des Geräts

51 Super-Tiefkühlung  
52 Alarm des Gefrierschranks  
52 Aufstellung und Erstinbetriebnahme  
53 Täglicher Gebrauch  
54 Nützliche Tipps und Ratschläge  
56 Umkehrung der Tür

### D Reinigung und Pflege

57 Reinigung und Pflege  
58 Fehlerbehebung

### E Entsorgung

61 Entsorgung Ihres Altgeräts

### Sicherheitsvorschriften

**BITTE LESEN SIE DIE ANLEITUNG AUFMERKSAM DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN UND BEWAHREN SIE DIESE AUF, UM BEI BEDARF DARIN NACHZUSCHLAGEN.**

- Zu Ihrer Sicherheit und um einen optimalen Betrieb Ihres Gerätes zu gewährleisten, lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie es aufstellen und verwenden. Stellen Sie sicher, dass alle Personen, die dieses Gerät benutzen, dessen Funktionen kennen und wissen, wie man es benutzt, um unbeabsichtigte Fehler und Unfälle zu vermeiden.
- Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachlesen und für den Fall eines Verkaufs des Gerätes oder eines Umzugs auf.
- Bei Problemen infolge eines unsachgemäßen Gebrauchs des Gerätes kann der Hersteller nicht haftbar gemacht werden.

- Dieses Gerät wurde für den Einsatz im Haushalt und für ähnliche Anwendungen konzipiert, wie in:
  - Teeküchen im Einzelhandel, in Büros und in ähnlicher Arbeitsumgebung;
  - Bauernhäusern;
  - von Hotels, Motels und anderen Herbergen;
  - *Bed & Breakfast*-Einrichtungen.
  - In der Gastronomie und anderen ähnlichen Anwendungen außer dem Einzelhandel.

### Kinder und gebrechliche Personen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie überwacht werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

### Allgemeine Sicherheit


- **Achtung!** Blockieren Sie nicht die Entlüftungsöffnungen.
  - Dieses Gerät ist für die Aufbewahrung von Lebensmitteln/Getränken bestimmt wie in dieser Anleitung erläutert.
  - Verwenden Sie keine mechanischen oder anderen Geräte, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
  - Benutzen Sie keine Haushaltsgeräte (z.B. Eismaschinen) im Inneren des Kühlsystems, es sei denn, dieses wird vom Hersteller empfohlen.
  - Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf. Der Kühlkreislauf enthält Isobutan (R600a), ein umweltverträgliches Erdgas, das jedoch leicht entflammbar ist.
- Achtung: Feuergefahr!**
- Achten Sie während des Transports und der Aufstellung des Gerätes darauf, dass kein Element des Kältemittelkreislaufs beschädigt wird.
  - Vermeiden Sie offene

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.

- Platzieren Sie die Verpackung außerhalb der Reichweite von Kindern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Wenn Sie dieses Gerät nicht mehr benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Entsorgen Sie das Kabel und entfernen Sie (nach Möglichkeit) die Tür, um Kinder daran zu hindern, damit zu spielen, da dies einen tödlichen elektrischen Schlag oder das Risiko, sich im Gerät einzuschließen, herbeiführen kann. Wenn das Gerät mit einem Magnetverschluss ausgestattet ist, tauschen Sie diesen gegen einen älteren aus (Scharnierverschluss), um sicher zu stellen, dass die Tür nicht geöffnet werden kann. Durch diese Maßnahme können Kinder vor Gefahren geschützt werden.





- Flammen und Zündquellen.
- Sorgen Sie in dem Raum, in dem das Gerät aufgestellt wird, für ausreichende Belüftung.
- Es ist gefährlich, dieses Produkt zu verändern. Eine Beschädigung des Netzkabels kann einen Kurzschluss, einen Brand und/oder einen tödlichen elektrischen Schlag verursachen.
- **Achtung!** Sämtliche elektrischen Bestandteile (Netzkabel, Stecker, Kompressor) müssen von einer Fachkraft ersetzt werden. 
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose nicht von der Rückseite des Gerätes eingedrückt oder beschädigt wird. Eine in schlechtem Zustand befindliche Steckdose kann sich erhitzen und Feuer fangen.
- Stellen Sie sicher, dass die Steckdose stets zugänglich bleibt.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Schließen Sie das Netzkabel nicht an, wenn die Steckdose locker ist. Es besteht ein Stromschlag- oder Brandrisiko.
- Dieses Gerät muss von einphasigem Wechselstrom von 220-240 V / 50 Hz versorgt werden. Wenn die Obergrenze bei Spannungsschwankungen überschritten wird, sollte ein automatischer Spannungsregler von über 350 W an dem Gerät angebracht werden, um eine gefahrlose Benutzung zu gewährleisten. Die Steckdose muss während der Aufstellung des Gerätes zugänglich sein. Dieses Gerät muss geerdet sein.
- Dieses Gerät ist schwer. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie es verlagern.
- Entfernen und/oder berühren Sie kein Element des Gefrierfachs mit nassen/feuchten Händen, da dies die Gefahr von Hautverletzungen oder Rissen/Brandwunden durch Kälte hervorrufen kann.
- Vermeiden Sie es, das Ge-

rät zu lange direkter Sonneneinstrahlung auszusetzen.

### Täglicher Gebrauch

- Lagern Sie kein brennbares Gas oder brennbare Flüssigkeiten im Inneren des Systems. Diese stellen eine Explosionsgefahr dar.
- Benutzen Sie keine elektrischen Geräte im Inneren des Gerätes (z.B. elektrische Eismaschinen, Mixer etc.).
- Wenn Sie das Gerät vom Netzstrom trennen, halten Sie den Stecker fest, um das Abziehen zu erleichtern. Ziehen Sie niemals am Kabel.
- Platzieren Sie keine heißen Gegenstände in der Nähe der Kunststoffteile dieses Gerätes.
- Platzieren Sie keine Lebensmittel direkt am Luftauslass an der Rückseite.
- Aufgetaute Lebensmittel können nicht erneut eingefroren werden.
- Bewahren Sie eingefrorene Lebensmittel unter Beachtung der Anweisungen des Herstellers auf.

- Die Empfehlungen der Lebensmittelherstellers müssen befolgt werden. Lesen Sie sich diese Anweisungen durch.
- Bewahren Sie keine kohlenstoffhaltigen Getränke im Gefrierfach auf, da dies Druck auf die Flasche ausübt. Getränkeflaschen können explodieren und das Gerät beschädigen.
- Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie in Spraydosen enthaltene brennbare Produkte auf.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Bewahren Sie in diesem Gerät keine explosiven Stoffe wie in Spraydosen enthaltene brennbare Treibgase auf.

### Kältemittel

- Der Kühlkreislauf des Gerätes enthält das Kältemittel Isobutan (R600a); dies

ist ein Erdgas, welches eine hohe Kompatibilität mit der Umwelt aufweist, jedoch brennbar ist. Vergewissern Sie sich während des Transports und der Aufstellung des Gerätes, dass keine Teile des Kühlkreislaufs beschädigt werden.

- Das Kältemittel (R600a) ist brennbar.
- **Achtung: Brandgefahr!** Wenn der Kältemittelkreislauf beschädigt ist:
  - Vermeiden Sie es, das Gerät Flammen oder Zündquellen auszusetzen.
  - Sorgen Sie in dem Raum, in dem das Gerät aufgestellt wird, für ausreichende Belüftung.
- **WARNUNG:** Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gehäuse des Gerätes oder in der Einbaustruktur frei.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie zur Beschleunigung des Abtauvorgangs keine mechanischen Geräte oder andere Mittel als die vom Hersteller empfohlenen.
- **WARNUNG:** Beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie

keine elektrischen Geräte innerhalb des Lebensmittellagerfachs, außer es handelt sich um einen vom Hersteller empfohlenen Typ.

- **Achtung:** Das Kältemittel und das eingeblasene Isoliergas sind brennbar. Entsorgen Sie das Gerät nur an einer zugelassenen Entsorgungsstelle. Setzen Sie es keinem Feuer aus.

### Reinigung und Pflege

#### Achtung!

- Schalten Sie das Gerät vor jeder Wartung aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
- Verwenden Sie für die Reinigung des Gerätes keine metallischen Gegenstände, verdampfende Öle, organische Lösungsmittel oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine spitzen Gegenstände, um Frost aus dem Inneren des Gerätes zu entfernen. Verwenden Sie einen Kunststoffschaber.

### Montage Wichtig!

- Um elektrische Anschlüsse angemessen vorzunehmen, folgen Sie den Anweisungen dieser Anleitung.
- Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie seinen allgemeinen Zustand. Schließen Sie das Gerät nicht den Netzstrom an, wenn es beschädigt ist. Setzen Sie sich bei Problemen unverzüglich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.
- Wir empfehlen, mindestens 4 Stunden zu warten, bevor das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird, damit das Öl zum Kompressor gelangen kann.
- Sorgen Sie für ausreichende Luftzirkulation um das Gerät herum, da ungenügende Belüftung Überhitzung verursachen kann. Um ausreichende Belüftung des Gerätes zu ermöglichen, folgen Sie den Anweisungen zur Aufstellung dieser Anleitung.
- Vermeiden Sie es, die Rückseite des Gerätes oder

heiße Elemente (Kompressoren, Kondensator) zu dicht an Wandflächen zu platzieren, um Brandgefahren zu vermeiden. Folgen Sie den Anweisungen zur Aufstellung.

- Stellen Sie das Gerät niemals in die Nähe eines Heizkörpers oder Herdes.
- Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose nach der Aufstellung des Gerätes zugänglich bleibt.

### Fehlerbehebung

- Jede elektrische Handhabung muss von einem Sachkundigen oder von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.
- Dieses Produkt darf ausschließlich von einer Elektrofachkraft repariert werden; es dürfen nur Teile des Herstellers oder vom Hersteller empfohlene Teile verwendet werden.
  - Wenn das Gerät keinen Frost bildet.
  - Wenn das Gerät mit einem Gefrierfach ausgestattet ist.

## Beschreibung des Geräts

- |                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| 1 Bedienfeld      | 5 Schubfächer       |
| 2 Abfluss         | 6 Unteres Schubfach |
| 3 Obere Regale    | 7 Abnehmbarer Fuß   |
| 4 Eisfach (innen) | 8 Tür               |



**Hinweis:** Da unsere Produkte ständig weiterentwickelt werden, könnte Ihr Kühlgerät leichte Unterschiede zu dem in dieser *Bedienungsanleitung* beschriebenen aufweisen, seine Funktionen und Anwendungsmethoden bleiben jedoch dieselben.

## Bedienfeld

Die Bedienfeld ermöglicht die Temperatureinstellung im Innern des Gefrierschranks; sie befindet sich im Inneren des Gerätes.

- |                 |                                   |
|-----------------|-----------------------------------|
| 9               | Schaltet den Warnton aus          |
| 10 Alarm        | Anzeige der überhöhten Temperatur |
| 11 Power        | Anzeige der elektrischen Leistung |
| 12 Super        | Anzeige <b>Super Freeze</b>       |
| 13 Super Freeze | Regler <b>Super Freeze</b>        |

## Technische Spezifikationen

Modellnummer	VAL ARV 183 A+ KSC
Umluftkühlung	
Klimaklasse	N, ST, T
Schutzklasse	1
Spannung	220-240 V
Frequenz	50 Hz
Stromversorgung	0,6 A
Abtauleistung	100 W
Anzahl der Sterne	
Nutzvolumen	183 l
Energieklasse	A+
Stromverbrauch	260 kWh/Jahr
Autonomie	12 h
Kühlgas (Füllstoff)	R600a (35 g)
Schaumtreibmittel	CYCLOPENTANE
Lautstärke	45 dB

## Super-Tiefkühlung



- Wenn Sie möchten, dass sich die Temperatur im Inneren des Gefrierschranks schnell ändert, halten Sie diesen Regler gedrückt; die Anzeigeleuchte schaltet sich ein. Das Gerät läuft im Modus **Super Freezer**.
- Wenn Sie den Modus **Super Freeze** stoppen möchten, drücken Sie den Regler **Super Freeze** erneut; die Anzeigeleuchte erlischt.



## ACHTUNG

Der Gefrierschrank stoppt den **Super Freeze**-Modus automatisch nach Ablauf von 24 Stunden. Gleichzeitig erlischt die Anzeige **Super**.

## Alarm des Gefrierschranks

- Wenn die Stromversorgung für einen langen Zeitraum abgeschaltet oder unterbrochen wird, erreicht die Innentemperatur ihr Maximum (bis  $\geq -10$  °C) und beginnt wieder mit normalem Betrieb.
- Wenn die Temperatur  $\geq -10$  °C beträgt, blinkt die Anzeigeleuchte. Zur gleichen Zeit ertönt der Alarm 3 x innerhalb von 10 Sekunden. Nach 2 Minuten stoppt der Alarm automatisch. Die Anzeigeleuchte für Überhitzung leuchtet (ohne zu blinken).
- Wenn die Temperatur  $< -10$  °C beträgt, erlischt die Anzeige für überhöhte Temperatur.
-  (Taste)
- Wenn der Alarm des Gefrierschranks ertönt, drücken Sie , um den Alarm auszuschalten. Die Kontrollleuchte für Überhitzung leuchtet (ohne zu blinken).

### Start und Temperatureinstellung

Verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose; achten Sie auf dessen angemessene Isolierung.

### Einstellung „Kalt“ bedeutet

Höchste Temperatur, höchste Einstellung.

### Einstellung „Kälter“ bedeutet

Niedrigste Temperatur, niedrigste Einstellung. **Vorsicht bei der Einstellung!** Vermeiden Sie, dass die Einstellung die Position von „Kalt“ bis „Kälter“ überschreitet.



**Wichtig!** Wir empfehlen, das Gerät auf **Normal** zu konfigurieren. Wenn Sie eine höhere oder niedrigere Temperatur bevorzugen, stellen Sie diese mit dem Regler wie gewünscht ein. Wenn Sie die Intensität herabsetzen, verbraucht Ihr Gerät mehr Strom. Im umgekehrten Fall sparen Sie Energie.



**Wichtig!** Wir empfehlen, das Gerät auf **Max** zu konfigurieren. Wenn Sie eine höhere oder niedrigere Temperatur bevorzugen, stellen Sie diese mit dem Regler wie gewünscht ein. Wenn Sie die Intensität herabsetzen, verbraucht Ihr Gerät mehr Strom. Im umgekehrten Fall sparen Sie Energie.

**Grund:** Wenn die Raumtemperatur erhöht ist, läuft der Kompressor kontinuierlich, damit das Gerät eine niedrige Temperatur beibehält.

## Aufstellung und erste Inbetriebnahme

### Reinigung vor Gebrauch

- Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, reinigen Sie das Innere sowie sämtliche Zubehörteile im Inneren mit lauwarmem Seifenwasser, um den typischen Geruch neuer Produkte zu beseitigen. Trocknen Sie das Gerät anschließend vollständig.



**Wichtig!** Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Puder, da diese die Verarbeitung des Gerätes beschädigen könnten.

## Aufstellung/Positionierung



### ACHTUNG

Lesen Sie vor dem Aufstellen des Geräts die Hinweise zur Sicherheit und zum Gebrauch des Geräts.

- Stellen Sie das Gerät entfernt von Wärmequellen wie Backöfen, Heizkörpern, direkten Sonnenstrahlen etc. auf.
- Dieses Gerät funktioniert am besten, wenn Sie die auf dem Typenschild empfohlene Innentemperatur beibehalten.
- Das Gerät funktioniert nicht mehr richtig, wenn es für einen langen Zeitraum auf einer höheren oder niedrigeren Temperatur als der angegebenen belassen wird.



**Wichtig!** Die Luft muss um das Kühlgerät herum zirkulieren können, um die Wärmeableitung, die Kühleffizienz und die Verringerung des Stromverbrauchs zu ermöglichen.

- Lassen Sie um das Kühlgerät herum ausreichend Platz. Wir empfehlen 75 mm Abstand zwischen der Rückseite des Kühlgerätes und der Wand, mindestens 100 mm Abstand von den beiden Seiten und mehr als 100 mm über dem Gerät. Die Tür muss sich bis 160° öffnen lassen können.

Klimatyp	Temperaturklassen	
SN	Von +10 °C	bis +32 °C
N	Von +16 °C	bis +32 °C
ST	Von +16 °C	bis +38 °C

- Setzen Sie das Gerät niemals Regen aus.

### Nivellierung

Um Schwingungen zu beseitigen, muss dieses Gerät nivelliert sein. Dafür muss es waagrecht aufgestellt werden. Die beiden höhenverstellbaren Füße müssen Kontakt mit dem Fußboden haben. Sie können das Gerät ebenfalls manuell mit einem Vorder- oder Hinterkeil waagrecht aufstellen (wenn der Fußboden schräg ist).

### Stromanschluss



### ACHTUNG

Sämtliche für die Aufstellung dieses Gerätes notwendigen elektrischen Anschlüsse/Einstellungen müssen von einer kompetenten und qualifizierten Person vorgenommen werden.

## Täglicher Gebrauch

### Zubehör

#### Regale

- Die Regale sind für die Aufbewahrung von Lebensmitteln vorgesehen.
- Um das Regal herauszuziehen, heben Sie es zunächst an und ziehen dann.

- Um das Regal wieder in seine Position zurückzubringen, genügt es, dieses so weit wie möglich hineinzuschieben.

#### Gefrierfach

Dieses Fach ist ideal, um tiefgefrorene Lebensmittel darin aufzubewahren.

#### Eiswürfelbereitung

Dieses Gerät ist mit einen oder mehreren Tablettis ausgestattet und ermöglicht die Eiswürfelbereitung.

#### Einfrieren frischer Lebensmittel

- Das Gefrierfach ermöglicht das Einfrieren frischer Lebensmittel oder die Entnahme bereits tiefgefrorener Lebensmittel während eines langen Zeitraums.
- Die Höchstmenge an Nahrungsmitteln, die Sie innerhalb von **24** Stunden einfrieren können, ist auf dem Typenschild des Gerätes angegeben; dieses befindet sich im Inneren des Kühlgerätes.
- Das Einfrieren dauert **24** Stunden. Legen Sie während dieses Zeitraums nichts anderes zum Einfrieren hinein.

#### Aufbewahren von bereits tiefgefrorenen Lebensmitteln

Beim Erstgebrauch oder nachdem das Gerät lange Zeit nicht benutzt wurde: Lassen Sie das Gerät mindestens **24** Stunden lang mit der höchsten Einstellung laufen, bevor Sie Lebensmittel in das Fach legen.



**Wichtig!** Im Falle eines nicht beabsichtigten Auftauens, beispielsweise während eines längeren Stromausfalls dessen Dauer in den *Technischen Daten* (im Abschnitt *Auftauzeit*) angegeben ist, müssen aufgetaute Lebensmittel umgehend gekocht und anschließend wieder eingefroren werden (nachdem sie gekocht wurden).

#### Auftauen

- Tiefgefrorene Lebensmittel können, bevor sie verwendet werden, direkt vom Kühlgerät oder bei Zimmertemperatur aufgetaut werden, je nachdem, innerhalb welchen Zeitraums sie benötigt werden.
- Kleinere Lebensmittelmengen können gleich nach der Entnahme aus dem Gefrierschrank in noch gefrorenem Zustand gekocht werden. In diesem Fall ist die Garzeit länger.



**Wichtig!** Um die Höchstmenge an frischen Lebensmitteln im Kühlgerät und die Höchstmenge an tiefgefrorenen Lebensmitteln im Gefrierschrank aufzubewahren, können Sie ein oder mehrere Regale und Schubfächer herausziehen, je nachdem, welchen Gebrauch Sie davon machen möchten.

Um Energie zu sparen, ziehen Sie nicht das Schubfach am Boden des Gefrierschranks heraus.

- Wenn das Gerät mit den angegebenen Zubehörteilen und Funktionen ausgestattet ist.
- Wenn das System mit einem Gefrierfach ausgestattet ist.
- Wenn das Gerät nicht vereist ist.

### Nützliche Tipps und Ratschläge

#### Während des Betriebs auftretende Geräusche

Folgende Geräusche sind für Kühlgeräte charakteristisch:

„**Klicken**“: Sobald der Kompressor auf Betrieb oder Halt geht, hören Sie ein „Klicken“. Summen: Wenn der Kompressor in Betrieb ist, können Sie ein Summen hören.

„**Strömungsgeräusche**“: Wenn das Kühlmittel in den Kreisläufen zirkuliert, können Sie ein Blubbern oder spritzwasserähnliche Geräusche hören. Selbst nachdem sich der Kompressor abgeschaltet hat, kann dieses Geräusch noch einige Minuten andauern.

#### Tipps zum Energiesparen

- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Herden, Heizkörpern oder anderen Wärmequellen.
- Öffnen Sie die Tür nicht allzu häufig und lassen Sie sie nicht länger als nötig offen stehen.
- Stellen Sie die Temperatur nicht kälter als nötig ein.
- Stellen Sie sicher, dass die Seitenplatten und die Rückseite des Gerätes einen gewissen Abstand zur Wand haben; folgen Sie den Hinweisen zur Aufstellung.
- Wenn die Skizze oder der Plan des Kühlgerätes eine gute Kombination der Schubfächer, des Gemüsefachs und der Regale aufzeigt, stellen Sie diese Kombination nicht um; dies hat einen erhöhten Stromverbrauch zur Folge.

#### Ratschläge zur Kühlung frischer Lebensmittel

Um die besten Ergebnisse zu erhalten:

- Lagern Sie keine heißen Lebensmittel oder Flüssigkeiten, die in dem Gerät verdampfen.
- Umhüllen und verpacken Sie Lebensmittel, vor allem, wenn sie einen starken Geruch ausströmen.
- Positionieren Sie Lebensmittel so, dass die Luft um sie herum zirkulieren kann.

#### Tipps zum Einfrieren

Hier sind ein paar Tipps, um Ihnen beim optimalen Einfrieren Ihrer Lebensmittel zu helfen:

- Die Höchstmenge an Nahrungsmitteln, die Sie innerhalb von **24** Stunden einfrieren können, ist auf dem Typenschild des Gerätes angegeben; dieses befindet sich im Inneren des Kühlgerätes.
- Das Einfrieren dauert **24** Stunden. Legen Sie während dieses Zeitraums keine weiteren Lebensmittel zum Einfrieren hinein.
- Frieren Sie nur hochwertige und frische Lebensmittel sowie gut abgewaschenes Obst ein.
- Bereiten Sie kleine Portionen zu, um das Einfrieren zu erleichtern und um nur die benötigte Menge einzufrieren.
- Wickeln Sie Lebensmittel in Aluminiumfolie ein oder füllen Sie sie in Polyäthylen-Beutel. Stellen Sie sicher, dass die Verpackungen luftundurchlässig sind.
- Lassen Sie frische oder aufgetaute Lebensmittel nicht in Kontakt mit tiefgefrorenen Produkten kommen, da dies eine Temperaturerhöhung der letzteren zur Folge haben kann.
- Magere Lebensmittel können besser und länger aufbewahrt werden als fettige; Salz reduziert die Gefrierzeit der Lebensmittel.
- Gefrorene Flüssigkeiten, die gleich nach dem Entnehmen aus dem Gefrierschrank konsumiert werden, können im Mund brennen.
- Wir empfehlen, das auf tiefgefrorenen Produkten angegebene Verfalldatum zu beachten, um den Verzehr abgelaufener Lebensmittel zu vermeiden.

#### Tipps zur Aufbewahrung bereits tiefgekühlter Lebensmittel

Um die bestmöglichen Ergebnisse zu erhalten:

- Vergewissern Sie sich, dass im Handel erworbenen tiefgefrorene Lebensmittel vom Verkäufer korrekt eingefroren wurden.

- Versuchen Sie, den Zeitraum zwischen dem Kauf der tiefgefrorenen Produkte und deren Lagerung in Ihrem Gefrierschrank so weit wie möglich zu verkürzen.
- Öffnen Sie die Tür des Gefrierschranks nicht allzu häufig und lassen Sie sie nicht länger als nötig offen stehen.
- Einmal aufgetaute Lebensmittel verfallen schnell und können nicht wieder eingefroren werden.
- Überschreiten Sie nicht die auf der Verpackung angegebene Gefrierzeit.



**Hinweis:** Wenn das Gerät mit den angegebenen Zubehörteilen und Funktionen ausgestattet ist.

## Umkehrung der Tür

Abbildungen **1** zu **8**:

- Die Seite, auf der sich die Tür öffnet, kann von der rechten Seite (wie geliefert) zur linken Seite geändert werden, wenn der Stellplatz dies erlaubt.
- Dazu benötigen Sie folgende Werkzeuge:
  - ① 1,8 mm Schraubendreher
  - ② 10 mm Schraubendreher
  - ③ Kreuzschlitzschraubendreher
  - ④ Scharfer Cutter  
oder
  - ⑤ dünner Schlitzschraubendreher
  - ⑥ Kombizange

- Bevor Sie das Kühlgerät auf den Rücken legen, um Zugang zu seiner Basis zu erhalten, legen Sie es auf eine Schaumstoffunterlage oder ein ähnliches Material, um zu vermeiden, dass die auf der Rückseite des Kühlgerätes befindlichen und Leitungen beschädigt werden.
- Entfernen Sie die **4** Abschlussplatten oben auf dem Gefrierschrank mit einem flachen Schraubendreher. Lösen Sie die Schrauben unten mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
- Verwenden Sie einen **8** mm Hilfleiterstecker oder einen Schraubenschlüssel, um die **3** Bolzen oberhalb des Türscharniers zu lösen. Heben Sie die Fixierung an und ziehen Sie sie ab. Entfernen Sie die Tür des Gefrierschranks.
- Entfernen Sie den Stift der Fixierung und setzen Sie diesen in das gleiche Loch auf der anderen Seite ein.
- Entfernen Sie die Einsatzplatte des Scharniers am Boden der Tür des Gefrierschranks. Bringen Sie die Platte auf der gegenüberliegenden Seite an.
- Kippen Sie die Rückseite des Gefrierschranks um maximal **45°**, um an das Bodenscharnier und die Füße zu gelangen. Entfernen Sie die Füße und die Bolzen, welche die rechte Scharnierplatte und die linke Halteplatte fixieren.
- Entfernen Sie den Stift von Position **1** und setzen Sie ihn in Position **2** ein. Bringen Sie das Scharnier an der gegenüberliegenden Seite des Schanks an, befestigen Sie es mit **3** Bolzen und schrauben Sie die Füße fest.
- Bringen Sie die Einsatzplatte an der gegenüberliegenden Seite des Gerätes an, befestigen Sie sie mit den **3** Bolzen und schrauben Sie die Füße fest.

- Wenn sich die Türdichtung nicht mit dem Schrank deckt, ganz gleich auf welcher Seite, erwärmen Sie die Dichtung mit warmem Wasser und pressen Sie sie in ihren Platz hinein. Sie können dies mit einem Haartrockner tun. Achten Sie darauf, die Dichtung oder Ihre Hände nicht zu stark zu erhitzen oder zu versengen. Überprüfen Sie, ob die Tür horizontal und vertikal angeglichen ist und ob die Dichtung an allen Seiten abschließt, bevor Sie die Scharnierbolzen festziehen. Bringen Sie das Gehäuse und die Schrauben wieder an.
- Das Kundendienstteam kann diese Tätigkeit auf Ihre Kosten übernehmen.
- Vergewissern Sie sich, nachdem Sie die Tür umgekehrt haben, dass die Muttern richtig festgeschraubt sind und die Dichtung gut haftet.

## Reinigung und Pflege

- Aus hygienischen Gründen muss das Innere des Gerätes einschließlich der Zubehörteile regelmäßig gereinigt werden.
- Das Kühlgerät muss mindestens alle **2** Monate gereinigt und gewartet werden.

### Umkehrung des Türgriffs (optional)

Abbildungen **9** zu **10**:

Entfernen Sie die Abdeckungen des Griffs und die Muttern, die den Griff an der rechten Seite der Tür befestigen. Entfernen Sie anschließend den Griff und drehen Sie ihn um **180** Grad. Positionieren Sie die rechte Seite, befestigen Sie sie mit den Muttern und bringen Sie die Abdeckungen des Griffs wieder an.



### ACHTUNG

Stellen Sie das Gerät wieder an seinen Platz zurück, nivellieren Sie es und warten Sie mindestens 2 Stunden, bevor Sie das Gerät wieder an den Netzstrom anschließen.

- Wenn Sie diese Tätigkeiten nicht selbst ausführen möchten, setzen Sie sich mit einem anerkannten Techniker in Verbindung.



### ACHTUNG – STROMSCHLAGGEFAHR!

Während der Reinigung muss das Gerät vom Netzstrom getrennt sein. Schalten Sie vor der Reinigung die Stromversorgung ab oder trennen Sie die Sicherung.

**Wichtig!**

- Nehmen Sie vor Beginn der Reinigung sämtliche Lebensmittel aus dem Kühlgerät. Legen Sie die Lebensmittel an einen kühlen, geschützten Platz.
- Reinigen Sie das Gerät niemals mit einem Dampfstrahlreiniger. An den elektrischen Teilen kann sich Schimmel bilden.
- Heiße Dämpfe können zur Beschädigung der Kunststoffteile führen.
- Verdampfende Öle und Lösungsmittel können die Kunststoffteile angreifen, beispielsweise Zitronensaft oder der Saft von Orangenschalen, Buttersäure oder jedes andere Reinigungsmittel, das Essigsäure enthält. Lassen Sie keine dieser Substanzen in Kontakt mit den Geräteteilen kommen.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel.
- Reinigen Sie das Gerät und seine Zubehörteile im Inneren mit einem weichen Tuch und lauwarmem Wasser. Sie können ebenfalls auf im Handel erhältliche Spezialprodukte zurückgreifen.
- Wischen Sie das Gerät nach der Reinigung mit einem in warmem Wasser getränkten Tuch aus.
- Überprüfen Sie die Auslassleitung auf der Rückseite des Kühlfachs.
- Wenn die Leitung verstopft ist, beseitigen Sie die Verstopfung, z.B. mit einem Spezialmittel. Achten Sie darauf, dass das Gehäuse nicht durch spitze Gegenstände beschädigt wird.
- Sobald die Verstopfung der Leitung beseitigt ist, können Sie das Gerät wieder in Betrieb setzen.

**Abtauen**

- Die Fächer dieses Gerätes sind „frostgeschützt“.
- Dies bedeutet, dass sich weder an den Innenwänden noch auf den Lebensmitteln Frost ansetzt, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Das Fehlen von Frost ist dank des automatischen Gebläses durch die kontinuierliche Zirkulation kalter Luft im Inneren des Fachs bedingt.

**Bei längerer Abwesenheit**

- Entfernen Sie sämtliche Lebensmittelverpackungen aus dem Kühlgerät.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose oder schalten Sie die Stromversorgung aus.
- Reinigen Sie das Gerät gründlich (lesen Sie das Kapitel *Reinigung und Pflege*).
- Lassen Sie die Tür offen, um die Bildung unangenehmer Gerüche zu verhindern.

**Fehlerbehebung****ACHTUNG**

Schalten Sie vor einer Reparatur des Gerätes die Stromversorgung aus. Nur ein qualifizierter Techniker oder Sachkundiger darf die Lösung von anderen als den in diesem Anleitungs beschrieben Problemen übernehmen.

**Wichtig!**

- Selbst im Normalbetrieb gibt das Gerät Geräusche von sich (Kompressor, Kühlkreislauf).
- Reparaturen am Kühl-/Gefriergerät dürfen lediglich von Sachkundigen oder qualifizierten Technikern vorgenommen werden. Eine unsachgemäße Reparatur kann eine ernste Gefahr für den Benutzer darstellen. Wenn Ihr Gerät repariert werden muss, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler oder anerkannten technischen Zentrum in Verbindung.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Das Netzkabel ist nicht angeschlossen oder locker.	Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
	Die Sicherung ist durchgebrannt oder defekt.	Überprüfen Sie die Sicherung und wechseln Sie sie nötigenfalls aus.
Das Gerät kühlt zu stark.	Die Steckdose ist defekt.	Diese Störung muss von einem Elektriker behoben werden.
	Die Temperatur ist auf einen zu niedrigen Wert eingestellt.	Stellen Sie den Temperaturregler auf einen wärmeren Wert.
Die Lebensmittel sind zu warm.	Die Temperatur ist falsch eingestellt.	Lesen Sie das Kapitel <i>Erstinbetriebnahme</i> .
	Die Tür wurde lange Zeit offen gelassen.	Öffnen Sie die Tür nur, wenn es nötig ist.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
	Innerhalb der letzten 24 Stunden wurde eine große Menge an warmen Lebensmitteln in dem Gerät deponiert.  Das Gerät befindet sich in der Nähe einer Wärmequelle.	Stellen Sie den Temperaturregler auf einen kälteren Wert.  Lesen Sie im Abschnitt <i>Aufstellung/Standplatz</i> nach.
Frost bildet sich, eventuell auch auf der Türdichtung.	Die Türdichtung lässt Luft hindurch (wahrscheinlich nach der Umkehrung der Tür).	Trocknen Sie die losen Teile der Türdichtung vorsichtig mit einem Haartrockner (mit Kaltluftpfehlung) ab. Ersetzen Sie ggf. die Türdichtung manuell.
Ungewöhnliche Geräusche.	Das Gerät ist nicht nivelliert.  Das Gerät berührt die Wand oder befindet sich im Kontakt mit anderen Elementen.  Ein Bestandteil, z. B. eine Leitung hinter dem Gerät, befindet sich im Kontakt mit einem anderen Teil des Gerätes oder mit der Wand.	Gleichen Sie das Gelenk neu an.  Stellen Sie das Gerät vorsichtig um.  Legen Sie nötigenfalls die Bestandteile sorgfältig um.
Der Kompressor startet nicht automatisch, nachdem die Temperatureinstellungen verändert wurden.	Dies ist normal, es liegt keine Störung vor.	Der Kompressor startet nach einer Weile.

## Entsorgung Ihres Altgeräts

### ENTSORGUNG VON ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN ABFÄLLEN



Dieses Gerät trägt das Symbol WEEE (Elektrisches oder elektronisches Altgerät), was bedeutet, dass es nach dem Ende des Lebenszyklus nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf, sondern den örtlichen Sammelstellen zur Abfalltrennung zugeführt werden muss. Abfallverwertung trägt zum Umweltschutz bei.

### UMWELTSCHUTZ - RICHTLINIE 2012/19/EU

Zum Schutz unserer Umwelt und Gesundheit müssen elektrische und elektronische Altgeräte nach den klar vorgegebenen Regeln entsorgt werden, die sowohl von Lieferanten als auch von Benutzern zu befolgen sind.

Daher darf Ihr Gerät, welches auf seinem Typenschild oder der Verpackung mit dem Symbol



gekennzeichnet ist, keinesfalls in einer öffentlichen oder privaten Mülltonne für Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer muss das Gerät den örtlichen Abfall-Sortierstellen zum Recycling oder zur Wiederverwendung zu anderen Zwecken im Sinne der Richtlinie übergeben.



# ¡Muchas gracias!

Muchas gracias por haber elegido nuestro producto VALBERG. Seleccionado, testado y recomendado por ELECTRO DEPOT. Los productos de la marca VALBERG le garantizan una facilidad de uso, un rendimiento eficaz y una calidad impecable. Con este dispositivo puede estar seguro de que siempre quedará satisfecho al utilizarlo.

Bienvenido a ELECTRO DEPOT.

Visite nuestra página web: [www.electrodepot.es](http://www.electrodepot.es)



<b>A</b>	<b>Antes de empezar</b>	64	Indicaciones de seguridad
<b>B</b>	<b>Descripción del dispositivo</b>	70	Lista de partes
		71	Especificaciones técnicas
<b>C</b>	<b>Uso del dispositivo</b>	71	Supercongelación
		72	Alarma del congelador
		72	Instalación y primer uso
		73	Uso diario
		74	Consejos útiles
		76	Inversión de la puerta
<b>D</b>	<b>Mantenimiento y limpieza</b>	77	Mantenimiento y limpieza
		78	Solución de problemas
<b>E</b>	<b>Eliminación</b>	81	Desecho de su dispositivo obsoleto

### Indicaciones de seguridad

#### **POR FAVOR, LEA ESTE MANUAL CON DETENIMIENTO ANTES DE UTILIZAR EL DISPOSITIVO Y CONSÉRVELO PARA SU USO EN FUTURAS OCASIONES.**

- Para su seguridad y para poder garantizar un funcionamiento óptimo de su dispositivo, por favor, lea este manual detenidamente antes de efectuar su instalación y utilizarlo. Asegúrese de que todas las personas que utilizan este dispositivo conocen sus funciones y su modo de uso con el fin de evitar fallos y accidentes imprudentes.
- Conserve estas instrucciones para un futuro uso y en el caso de que venda el dispositivo o lleve a cabo una mudanza.
- El fabricante no se hará responsable de los problemas derivados de un uso inadecuado del dispositivo.
- Este aparato ha sido con-

cebido para su uso doméstico y para aplicaciones similares, como:

- Cocinas pequeñas de comercio al por menor, en oficinas y entornos de trabajo similares;
- en fincas; hoteles, moteles y otros albergues;
- entornos como las habitaciones de invitados;
- en la gastronomía y otras aplicaciones similares a excepción del comercio al por menor.

#### **Niños y personas con discapacidades**

- Este aparato pueden utilizarlo niños que hayan alcanzado los 8 años de edad, así como personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con falta de experiencia o conocimiento, siempre que se encuentren bajo supervisión o hayan sido instruidas sobre el uso seguro del dispositivo y los riesgos que puede originar. No está permitido que los niños jueguen con el dispositivo. Los niños no deben llevar a cabo la lim-

los alimentos/bebidas citados en este manual.

- No utilice ningún dispositivo mecánico u otro aparato para acelerar el proceso de descongelación.
  - No utilice ningún otro dispositivo doméstico (como p.ej. una heladora) en el interior del sistema de refrigeración, a menos que haya sido autorizado por el fabricante.
  - No dañe el circuito de refrigeración. el circuito refrigerante contiene isobutano (R600a), un gas natural compatible con el medio ambiente pero altamente inflamable.
- pieza y el mantenimiento del usuario, a menos que se encuentren bajo supervisión.
- Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños. Existe riesgo de asfixia.
  - Si no va a volver a utilizar este dispositivo, desconecte el enchufe de la toma de corriente, guarde el cable y aleje la puerta (en la medida de lo posible) para impedir que los niños jueguen con ella y se produzca una descarga eléctrica mortal o exista el riesgo de que queden encerrados. Si el dispositivo está provisto de un cierre magnético, sustitúyalo por un sistema antiguo (cerradura de seguridad), para asegurar que la puerta no puede abrirse. Con estas medidas podrá proteger a los niños de los peligros existentes.


#### **Información general de seguridad**

- **¡Atención!** Por favor, no bloquee los orificios de ventilación.
- Este dispositivo ha sido concebido para conservar

#### **Atención: ¡Riesgo de incendio!**

- Durante el transporte y la instalación del dispositivo, asegúrese de que ningún elemento del circuito refrigerante resulta dañado.
- Evite las zonas con llamas y fuentes de ignición.
- Asegúrese de que el espacio en el que va a efectuar la instalación del dispositi-



- vo cuenta con una ventilación suficiente.
- Es peligroso modificar este producto. Un deterioro del cable de red puede originar un cortocircuito, peligro de incendio y/o una descarga eléctrica mortal.
  - **¡Atención!** Todos los componentes eléctricos (cable de red, enchufe, compresor) deben ser sustituidos por un especialista. 
  - No tire del cable de red.
  - Cerciórese de que el enchufe no resulta dañado u oprimido por la parte trasera del dispositivo. Un enchufe que presente un mal estado puede calentarse y prender fuego.
  - Asegúrese de que tiene acceso a los enchufes.
  - No tire del cable.
  - No introduzca el enchufe en una toma de corriente aflojada. Existe riesgo de descarga eléctrica o incendio.
  - Este aparato debe alimentarse con corriente alterna monofásica de **220-240 V / 50 Hz**. Si la tensión

sobrepasa el límite superior, deberá instalar un regulador de tensión automática de más de **350 W** al frigorífico para que pueda utilizarlo con total seguridad. El enchufe debe ser accesible durante la instalación del dispositivo. Este dispositivo debe conectarse a tierra.

- Este dispositivo es pesado. Sea cuidadoso al emplazarlo.
- No retire/toque ningún elemento del congelador con las manos mojadas, ya que ello puede dar lugar a cicatrices o grietas/quemaduras a causa del frío.
- No exponga al sol el dispositivo durante un largo periodo de tiempo.

#### Uso diario

- No almacene ningún gas o líquido inflamable en el interior del sistema. Esto puede presentar un peligro de explosión.
- No utilice ningún dispositivo eléctrico en el interior del dispositivo (como p.ej. heladoras eléctricas, batidoras, etc.).

- Si desconecta el dispositivo de la red, sujete fuertemente el enchufe para facilitar la desconexión; y nunca tire del cable.
- No coloque ningún objeto caliente cerca de las piezas de plástico de este dispositivo.
- No coloque ningún alimento directamente en la salida de aire situada en la parte trasera.
- Los alimentos descongelados no se pueden volver a congelar.
- Conserve los alimentos pre congelados bajo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Siga las recomendaciones del fabricante. Lea las instrucciones.
- No coloque bebidas gaseosas en el congelador, ya que ello puede producir presión en la botella y producir su explosión, lo que dañaría el dispositivo.
- No conserve sustancias explosivas, ni productos inflamables en aerosoles.
- Para evitar peligros, si el cable para la conexión de

red está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su servicio al cliente o una persona cualificada.

- No conserve sustancias explosivas en el dispositivo, ni gases propulsores inflamables en aerosoles.

#### Refrigerante

- El circuito de refrigeración del dispositivo contiene el refrigerante isobutano (**R600a**); un gas natural que presenta una alta compatibilidad con el medio ambiente, pero que es inflamable. Durante el transporte y la instalación del dispositivo, asegúrese de que ningún elemento del circuito de refrigeración resulta dañado.
- El refrigerante (**R600a**) es inflamable.
- **Atención: ¡peligro de incendio!** Si el circuito de refrigeración está dañado:
  - Nunca exponga el dispositivo a las llamas o fuentes de ignición.
  - Ventile bien el espacio en el que se encuentra el dispositivo.

- **PRECAUCIÓN:** mantenga despejadas las aperturas de ventilación del aparato o de la estructura de empotramiento.
- **PRECAUCIÓN:** no utilice ningún otro dispositivo mecánico o medio para acelerar la descongelación que no haya sido recomendado por el fabricante.
- **PRECAUCIÓN:** no dañe el circuito de refrigeración.
- **PRECAUCIÓN:** no utilice aparatos eléctricos en el interior del compartimento de almacenamiento de los alimentos a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- **Atención:** el líquido refrigerante y el gas soplado del aislante son inflamables. Para desechar el dispositivo, hágalo en un lugar autorizado para ello. No lo exponga al fuego.

### Limpieza y mantenimiento ¡Atención!

- Antes de efectuar el mantenimiento del dispositivo, apáguelo y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

- Para llevar a cabo la limpieza del dispositivo, no utilice ningún objeto metálico, aceites evaporados, disolventes orgánicos o productos de limpieza abrasivos.
- No utilice objetos puntiagudos para retirar el hielo del interior del dispositivo. Utilice un rascador de plástico.

### Instalación ¡Importante!

- Para una ejecución adecuada de las conexiones eléctricas, siga las instrucciones del manual.
- Desembale el dispositivo y compruebe su estado general. Si el dispositivo está dañado, no lo conecte a la red eléctrica. En caso de presentarse problemas, póngase de inmediato en contacto con su distribuidor.
- Le recomendamos que espere al menos cuatro horas antes de conectar el dispositivo al suministro eléctrico, para que el aceite pueda alcanzar el compresor.
- Asegúrese de que el aire circule alrededor del dis-

positivo, ya que de lo contrario, puede producirse un sobrecalentamiento. Para posibilitar la ventilación del sistema, por favor, siga las instrucciones de montaje en el manual.

- Para evitar peligros de incendio, coloque directamente la parte trasera del dispositivo o los elementos calientes (compresores, condensadores) en una pared. Siga las instrucciones para el montaje.
- Nunca coloque el dispositivo cerca de un cuerpo caliente o de cocinas.
- Asegúrese de que el enchufe es accesible una vez instalado el dispositivo.

### Solución de problemas

- Cada manipulación eléctrica debe ser efectuada por una persona competente o un electricista cualificado.
- Este producto sólo puede ser reparado por una persona cualificada, y únicamente se pueden utilizar piezas de repuesto del fabricante o piezas recomendadas por él.

- Si el aparato no tiene hielo.
- Si el aparato no está equipado con un compartimento para congelación.

## Lista de partes

- |  |                           |
|--|---------------------------|
| <b>1</b> Panel de control                    | <b>5</b> Cajones          |
| <b>2</b> Puerta abatible                     | <b>6</b> Cajón inferior   |
| <b>3</b> Estantes superiores                 | <b>7</b> Pata desmontable |
| <b>4</b> Compartimento para hielo (interior) | <b>8</b> Puerta           |



**Observaciones:** debido a la evolución constante de nuestros productos, es posible que su refrigerador sea ligeramente diferente del modelo descrito en este *Manual de instrucciones*, pero sus funciones y sus métodos de uso son idénticos.

## Panel de control

El panel de control permite regular la temperatura del interior del congelador y está situado dentro de este último.

- |                               |                                      |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| <b>9</b>                      | Anula el botón de advertencia sonora |
| <b>10</b> <b>Alarma</b>       | Indicador de temperatura excesiva    |
| <b>11</b> <b>Power</b>        | Indicador de la potencia eléctrica   |
| <b>12</b> <b>Super</b>        | Indicador <b>Super Freeze</b>        |
| <b>13</b> <b>Super Freeze</b> | Botón <b>Super Freeze</b>            |

## Especificaciones técnicas

Número de dispositivo	VAL ARV 183 A+ KSC
Frío ventilado	
Clase climática	<b>N, ST, T</b>
Clase de aislamiento eléctrico	<b>1</b>
Tensión	220-240 V~
Frecuencia	50 Hz
Corriente de alimentación	0,6 A
Potencia de descongelación	100 W
Número de estrellas	
Volumen útil	183 L
Clase de energía	<b>A+</b>
Consumo de energía	260 kWh/año
Autonomía	12 h
Gas refrigerante (carga)	R600a (35 g)
Agente espumante	CICLOPENTANO
Volumen de ruido	45 dB

## Supercongelación



- Si desea variar rápidamente la temperatura del interior del congelador, mantenga este botón pulsado y el indicador luminoso se enciende. El aparato funciona en el modo **Super Freezer**.
- Si desea parar el modo **Super Freezer**, vuelva a pulsar el botón **Super Freezer**; el indicador se apaga.



## ATENCIÓN

El congelador cancela automáticamente el modo e supercongelación al cabo de 24 horas y, al mismo tiempo, el indicador **Super** se apaga.

## Alarma del congelador

- Si se ha cortado el suministro eléctrico durante un largo periodo de tiempo o se ha parado por algún motivo, la temperatura interior alcanza su máximo ( $\geq -10$  °C) y, a continuación, regresa a su funcionamiento normal.
- Cuando la temperatura alcanza los  $\geq -10$  °C, el indicador empieza a parpadear y, al mismo tiempo, la alarma suena 3 veces durante 10 segundos. Al cabo de 2 minutos, la alarma se para automáticamente y el indicador de sobrecalentamiento se ilumina sin parpadear.
- Cuando la temperatura es de  $< -10$  °C, el indicador de temperatura excesiva se apaga.
-  botón
- Si la alarma del congelador suena, pulse  para silenciarla; la luz de sobrecalentamiento se ilumina pero no parpadea.

### Puesta en marcha y ajuste de la temperatura

Inserte el cable correctamente aislado en la toma de corriente.

### Ajuste del frío

Temperatura más alta, parámetro más alto.

### Ajuste más frío

Temperatura más baja, parámetro más bajo. **¡Precaución con los ajustes!** Evite que el rango de ajuste no sobrepase la posición **Frío** a **Más frío**.



**¡Importante!** Recomendamos que configure el aparato en el modo Normal. Si desea una temperatura más alta o más baja, ajuste el botón según sus preferencias. Cuando más baja sea la intensidad, mayor será el consumo de electricidad. En el caso contrario, ahorrará energía.



**¡Importante!** Recomendamos que configure el aparato en el modo Max. Si desea una temperatura más alta o más baja, ajuste el botón según sus preferencias. Cuando más baja sea la intensidad, mayor será el consumo de electricidad. En el caso contrario, ahorrará energía.

**Motivo:** cuando la temperatura ambiente es elevada, el compresor funciona continuamente para mantener el aparato a una temperatura baja.

## Instalación y primer uso

### Limpieza antes del uso

- Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie el interior y todos los accesorios interiores con agua tibia y jabón para eliminar el típico olor que desprenden los productos nuevos; a continuación, séquelo completamente.



**¡Importante!** No utilice ningún detergente ni polvo abrasivo ya que podría dañar el acabado.

## Instalación / ubicación



**ATENCIÓN**  
Antes de instalar el aparato, lea atentamente sus instrucciones de seguridad y uso.

- Instale el aparato lejos de fuentes de calor como hornos, radiadores, rayos del sol, etc.
- Este aparato funciona en las mejores condiciones si se respeta la temperatura interior indicada en la placa de datos.
- Este aparato no funcionará correctamente si se deja durante un largo periodo de tiempo a una temperatura superior o inferior a la indicada.



**¡Importante!** El aire debe poder circular alrededor del frigorífico para permitir la disipación del calor, la eficiencia de la refrigeración y la reducción del consumo eléctrico.

- Para tal fin, deje un espacio suficiente alrededor del frigorífico. Le recomendamos que deje 75 mm entre la parte posterior del frigorífico y la pared, un mínimo de 100 mm en los laterales y más de 100 mm en la parte superior. La puerta debe poder abrirse a 160°.

Clima	Categoría de temperatura
SN	de +10 °C a +32 °C
N	de +16 °C a +32 °C
ST	de +16 °C a +38 °C

- Nunca exponga el aparato a la lluvia.

### Nivelación

Para eliminar las vibraciones, este aparato debe estar nivelado. Para ello, instálelo recto y las dos patas de nivelación deben estar en pleno contacto con el suelo. Asimismo, puede nivelarlo manualmente por medio de una cuña en la parte delantera o trasera (si el suelo está inclinado).

### Conexión eléctrica



**ATENCIÓN**  
Todas las intervenciones eléctricas necesarias para la instalación del aparato deben ser realizadas por un profesional.

## Uso diario

### Accesorios

#### Estantes

- Los estantes se han diseñado para el almacenamiento de los alimentos.
- Para retirar el estante, levántelo y tire de él.

- Para volver a colocar el estante, basta con empujarlo lo más distante posible.

### Compartimento de congelación

Este compartimento es ideal para guardar alimentos congelados.

### Producción de cubitos de hielo

Este aparato incluye una o varias bandejas cubiteras.

### Congelar alimentos frescos

- El compartimento de congelación puede congelar alimentos frescos o guardar alimentos ya congelados durante un largo periodo de tiempo.
- La cantidad máxima de alimentos que se pueden congelar en 24 horas se indica en la placa de datos del aparato, situada en el interior del frigorífico.
- La congelación dura 24 horas. Durante este periodo, no congele ningún otro alimento.

### Guardar alimentos ya congelados

Para la primera vez o después de un largo periodo sin utilizar el aparato. Antes de guardar el producto en el compartimento, el aparato debe funcionar durante un mínimo de 24 horas al ajuste más elevado.



**¡Importante!** En caso de descongelación accidental, por ejemplo, durante un corte del suministro eléctrico cuya duración es superior al valor indicado en las características técnicas (en el apartado Tiempo de descongelación), los alimentos descongelados deben cocinarse inmediatamente y volver a congelarse una vez cocinados.

### Descongelación

- Los alimentos congelados, antes de ser utilizados, pueden descongelarse directamente en el frigorífico o a temperatura ambiente, según el tiempo del que disponga.
- Los ingredientes pequeños pueden cocinarse aún congelados, directamente del congelador. En ese caso, la cocción es más larga.



**¡Importante!** Para poder guardar el máximo de alimentos frescos en el frigorífico y el máximo de elementos congelados en el congelador, puede extraer uno o varios estantes y cajones según las necesidades de uso.

Para ahorrar energía, no retire el cajón de la parte inferior del congelador.

- Si el aparato incluye accesorios y las funciones indicadas.
- Si el aparato está equipado con un compartimento para congelación.
- Si el aparato no tiene escarcha.

## Consejos útiles

### Ruidos durante el funcionamiento

Los ruidos siguientes son característicos de los aparatos de refrigeración:

**"Clicks":** cuando el compresor pasa de activado a desactivado, se escucha un "clic".  
**Zumbidos:** cuando el compresor está en funcionamiento, se puede escuchar un zumbido.

**"Ruidos de fluido":** cuando el líquido refrigerante circula por los conductos, se pueden escuchar gorgoteos o ruidos parecidos a las salpicaduras.

**Salpicaduras:** incluso después de que el compresor se haya apagado, el ruido puede escucharse durante unos minutos.

### Consejos para ahorrar energía

- No instale el aparato cerca de placas de cocción, radiadores y otras fuentes de calor.
- No abra la puerta frecuentemente ni la deje abierta durante más tiempo del necesario.
- No ajuste la temperatura a un valor más bajo del necesario.
- Asegúrese de que las placas de los laterales y la placa trasera del aparato están a cierta distancia de la pared; siga las instrucciones de la instalación.
- Si el dibujo o la ilustración del frigorífico muestran una combinación correcta de los cajones, el cajón de las verduras y los estantes, no la modifique ya que el consumo de energía aumentará.

### Consejos para la refrigeración de alimentos frescos

Para obtener los mejores resultados:

- No guarde elementos calientes ni líquidos que se evaporan dentro del aparato.
- No encierre alimentos, especialmente si desprenden un olor fuerte.
- Guarde los alimentos de manera que el aire pueda circular a su alrededor.

### Consejos para la congelación

Para obtener una buena congelación de los alimentos, siga estos consejos:

- La cantidad máxima de elementos que puede congelar en 24 horas se indica en la placa de datos del aparato, situada en el interior del frigorífico.
- La congelación dura 24 horas. Durante este periodo, no congele ningún otro alimento.

- Solo congele alimentos de alta calidad, frescos y frutas limpias.
- Prepare pequeñas porciones para facilitar la congelación y congele solo la cantidad necesaria.
- Envuelva los alimentos en papel de aluminio o en bolsas de polietileno y asegúrese de que los embalajes son herméticos.
- Los elementos frescos o descongelados no deben entrar en contacto con los productos congelados ya que la temperatura de estos últimos podría aumentar.
- Los alimentos magros se conservan mejor y durante más tiempo que los alimentos grasos; la sal reduce el tiempo de congelación de los alimentos.
- Los líquidos congelados, si se consumen al instante de salir del congelador, pueden provocar quemaduras.
- Supervise la fecha de caducidad impresa en los productos congelados para evitar el consumo de ingredientes caducados.

### Consejo para la conservación de alimentos ya congelados

Para obtener los mejores resultados posibles de este aparato:

- Asegúrese de que los alimentos congelados estaban perfectamente congelados en la tienda.
- Intente reducir al máximo el tiempo entre la compra de los productos congelados y su conservación en el congelador.
- No abra la puerta del congelador frecuentemente ni la deje abierta durante más tiempo del necesario.
- Una vez descongelados, los alimentos se deterioran rápidamente y no pueden volver a congelarse.
- No sobrepase el periodo de conservación indicado en el envase.



**Observaciones:** si el aparato incluye accesorios y las funciones indicadas.

## Inversión de la puerta

Ilustraciones de **1** a **8**:

- El lado hacia el que se abre la puerta puede cambiarse, del derecho (como se entrega) al izquierdo, si el lugar de la instalación lo permite.
- Para ello, necesita las siguientes herramientas:

- 1 Destornillador de 1,8 mm
  - 2 Destornillador de 10 mm
  - 3 Destornillador con punta de estrella
  - 4 Cuchillo afilado
- o bien
- 5 Destornillador de punta fina
  - 6 Llave inglesa

- Para acceder a la base del frigorífico, primero túbelo encima de un soporte de espuma o material similar para evitar dañar los conductos situados en la parte trasera.
- Retire las cuatro placas de obturación de la parte superior del congelador con un destornillador plano. Retire los tornillos con un destornillador Phillips.
- Utilice el conector macho de 8 mm o una llave para retirar los 3 tornillos situados encima de la bisagra de la puerta. Levante y retire la fijación. Retire la puerta del congelador.

- Retire el pasador de la fijación y vuelva a colocarlo en el mismo orificio del otro lado.
- Retire la placa de inserción de la bisagra de la parte inferior de la puerta del congelador. Vuelva a colocar la placa del lado opuesto.
- Incline la parte posterior del congelador, hasta un máximo de 45°, para acceder a la bisagra inferior y a las patas. Retire las patas y los tornillos que fijan la placa de la bisagra derecha y la placa de fijación izquierda.
- Retire el pasador de la posición 1 y colóquelo a la posición 2. Coloque la bisagra en el lado opuesto del armario, fíjela con los tres tornillos y enrosque la pata.
- Coloque la placa de fijación del lado opuesto del aparato, fíjela con los tres tornillos y enrosque la pata.
- Si la junta de la puerta no coincide con alguno de los lados del armario, caliéntela con agua caliente y apriétela en su posición. También puede hacerlo con un secador de pelo pero procure no calentarla demasiado, quemar la junta o quemarse las manos. Alinee la puerta vertical y horizontalmente, y compruebe que la junta cierra firmemente en todos los costados antes de apretar los tornillos de la bisagra. Vuelva a colocar la tapa y los tornillos.

## Inversión del tirador de la puerta (opcional)

Ilustraciones de **9** a **10**:

Retire las tapas de los tiradores y las tuercas que sujetan el tirador en el lado derecho de la puerta, retire el tirador y gírelo 180 grados. Coloque el lado derecho, fíjelo con las tuercas y vuelva a colocar las tapas de los tiradores.



## ATENCIÓN

Vuelva a colocar el aparato, nivélelo y espere un mínimo de dos horas antes de volver a enchufarlo a la electricidad.

- Si no desea realizar esta operación por usted mismo, contacte con un técnico autorizado.
- El equipo del servicio posventa puede realizar esta operación a cargo del cliente. Una vez invertida la puerta, compruebe que las tuercas estén bien apretadas y que la junta se adhiera correctamente.

## Mantenimiento y limpieza

- Por motivos de higiene, los componentes interiores del aparato, incluidos los accesorios, deben limpiarse regularmente.
- El frigorífico debe limpiarse cada dos meses como mínimo.



**ATENCIÓN- ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** Durante la fase de limpieza, apague el aparato. Antes de limpiar el aparato, corte el suministro eléctrico o desconecte el interruptor.



## ¡Importante!

- Antes de proceder a la limpieza, retire todos los alimentos del frigorífico. Guarde los alimentos en un lugar fresco y resguardado.
- No limpie el aparato con vapor. La humedad podría acumularse en los componentes eléctricos.
- Los vapores calientes pueden provocar el deterioro de los elementos de plástico.
- Los aceites y disolventes que se evaporan pueden manchar los elementos de plástico como, por ejemplo, el zumo de limón, el zumo de piel de naranja, el ácido butírico, o cualquier otro agente que contenga ácido acético. No permita que ninguna de estas sustancias entre en contacto con el aparato.
- No utilice agentes abrasivos.
- Limpie el aparato y los accesorios interiores con un paño suave y agua tibia. También puede utilizar productos específicos comprados en tiendas.
- Después de limpiar el aparato, aclárelo con un paño empapado de agua caliente.
- Revise el conducto de evacuación de la parte posterior del compartimento de refrigeración.
- Si está atascado, desatásquelo con un producto específico. Procure no dañar el depósito con objetos puntiagudos.
- Una vez desatascado, puede volver a poner en marcha el aparato.



**Descongelación**

- Los compartimentos de este aparato son "antihielo".
- Esto significa que cuando el aparato funciona, el gel no se acumula ni en las paredes interiores ni en los alimentos.
- La ausencia de hielo se debe a la circulación continua de aire frío en el interior del compartimento, gracias al ventilador automático.

**En caso de ausencia prolongada**

- Retire todos los envases del frigorífico.
- Desenchufe el cable de alimentación o corte el suministro eléctrico.
- Limpie bien el aparato (consulte el apartado *Limpieza y mantenimiento*).
- Deje la puerta abierta para evitar la formación de malos olores.

**Solución de problemas****ATENCIÓN**

Antes de llevar a cabo la reparación de su dispositivo, desconéctelo del suministro de alimentación. Sólo un técnico cualificado o persona competente para ello puede determinar la solución a otros problemas diferentes a los descritos en este manual.

**¡Importante!**

- Incluso durante el funcionamiento normal del dispositivo, éste emite ruidos (compresor, circuito de refrigeración).
- Las reparaciones del refrigerador únicamente deben ser llevadas a cabo por personas competentes o técnicos cualificados. Una reparación inadecuada puede representar un peligro serio para el usuario. Si su aparato debe ser reparado, póngase en contacto con su distribuidor o un centro técnico reconocido.

Problema	Posibles causas	Solución
El aparato no funciona.	El aparato no está encendido.	Conecte el aparato.
	El cable principal no está conectado o está suelto.	Conecte el enchufe principal a la toma de corriente.
	El fusible está quemado o defectuoso.	Compruebe el fusible y sustitúyalo si es necesario.
El enchufe está defectuoso.	El enchufe está defectuoso.	Esta alteración debe ser tratada por un electricista.
	El dispositivo refrigera en exceso.	La temperatura está ajustada a un valor muy bajo.
Los alimentos están demasiado calientes.	La temperatura no está correctamente ajustada.	Consulte el apartado <i>Puesta en marcha inicial</i> .
	La puerta ha estado demasiado tiempo abierta.	Abra la puerta cuando sea únicamente necesario.
	En las últimas 24 horas se ha depositado una gran cantidad de alimentos calientes en el dispositivo.	Ajuste el regulador de la temperatura a un valor más frío.
El dispositivo se encuentra cerca de una fuente de calor.	El dispositivo se encuentra cerca de una fuente de calor.	Consulte el apartado <i>Instalación / Ubicación</i> .
	La escarcha se forma en la junta de la puerta.	La junta de la puerta deja pasar el aire (posiblemente tras invertir la puerta).

Problema	Posibles causas	Solución
Ruidos poco habituales.	<p>El aparato no está nivelado.</p> <p>El dispositivo roza la pared o se encuentra en contacto con otros elementos.</p> <p>Un componente, p.ej. una tubería situada detrás del dispositivo, se encuentra en contacto con otra pieza del dispositivo o con la pared.</p>	<p>Igualé nuevamente la articulación.</p> <p>Coloque cuidadosamente el dispositivo de otro modo.</p> <p>En caso necesario, cambie los componentes de lugar cuidadosamente.</p>
El compresor no se pone en marcha automáticamente una vez que los ajustes de temperatura se han modificado.	Esto es normal, no existen alteraciones.	El compresor se pone en marcha pasado un tiempo.

## Desecho de su dispositivo obsoleto

### ELIMINACIÓN DE DESECHOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este dispositivo contiene el símbolo de la Directiva RAEE (Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos), lo que significa que al no puede ser desechado en la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino en puntos de recogida locales para la separación de residuos. La recuperación de residuos contribuye a la protección del medio ambiente.

### PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE - DIRECTIVA 2012/19/EU

Para proteger nuestro medio ambiente y nuestra salud, los dispositivos viejos eléctricos y electrónicos deben desecharse según las normas establecidas, a seguir tanto por los proveedores, como por los usuarios.

Por este motivo, su dispositivo con el símbolo indicado en su etiqueta de identificación o embalaje,



no debe desecharse en un cubo de basura público o privado de uso doméstico. El usuario debe entregar el dispositivo en puntos de recogida locales para su reciclaje y clasificación, o para ser reutilizados con otros fines según lo definido en la Directiva.